

HIJO DE ANTONIO CIRERA

LANAS Y PEINADOS

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1876

Secciones particulares para el lavaje y peinaje de sus lanas

PADRE SALLARÉS, N.º 67
SABADELL

TELÉFONO NÚMERO 2005
Dirección teleg. : CIRERABALSAS

CARTONES DE PRAT

PRODUCCIÓN DE LA PAPELERA ESPAÑOLA

Los mejores cartones planos para cajerío, estuchería, encuadernación, cartelería de propaganda comercial, etc., etc. : Calidades adecuadas para cada uso, en tipos y colores diversos

Los mejores cartones ondulados para la confección de envases resistentes ; para aislamientos, protecciones, etc., etc.

Pídanse muestras y precios a la concesionaria exclusiva de venta

CENTRAL DE FABRICANTES DE PAPEL

en MADRID, Florida, número 8

o en sus Delegaciones y Almacenes establecidos en las principales capitales de España

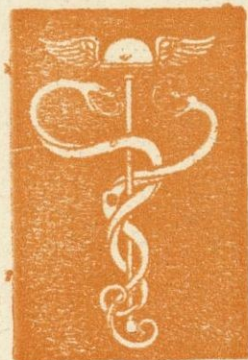


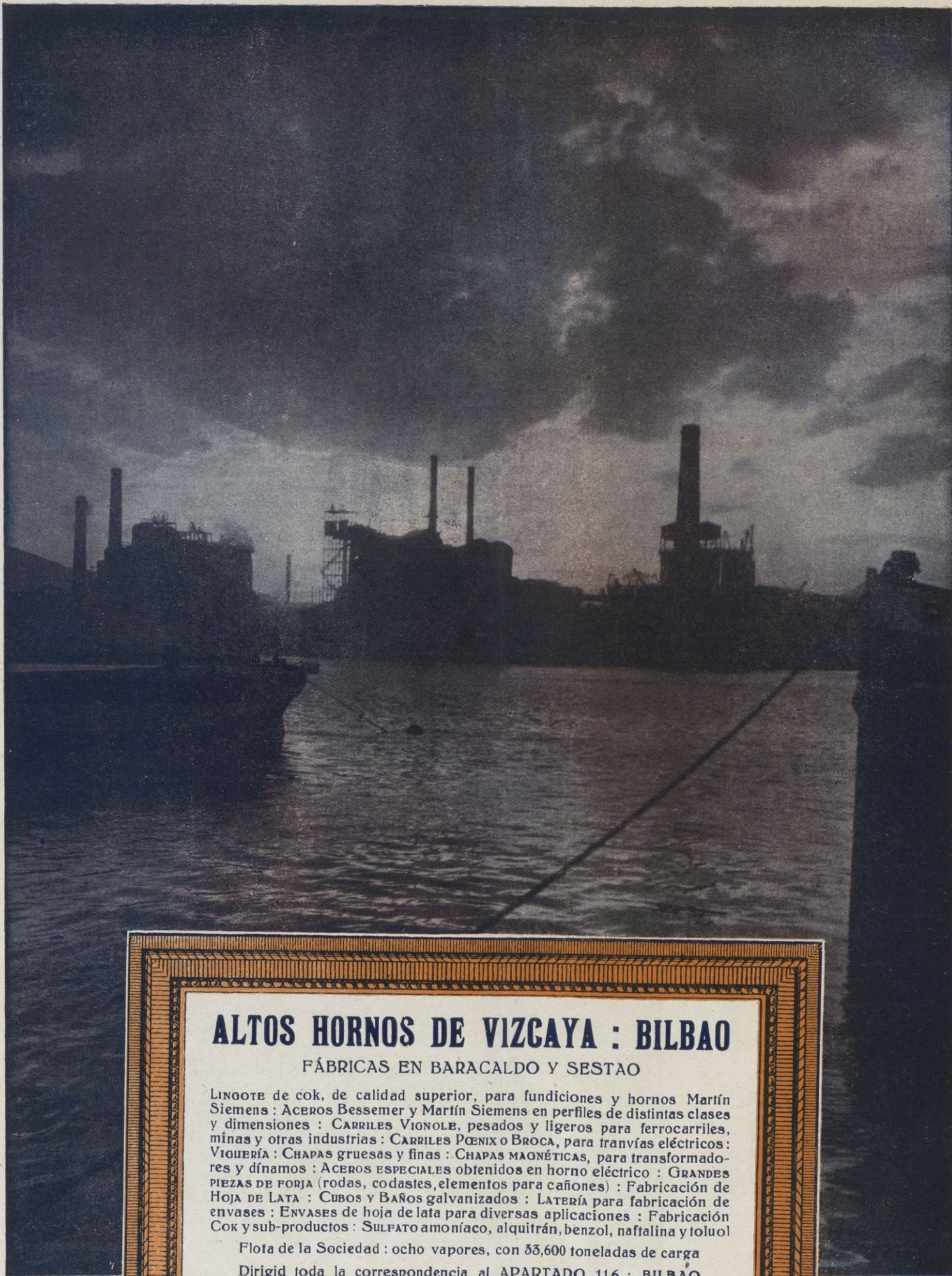
Fábrica de Tejidos de Lana

FRANCISCO LLONCH

Antigua casa
JUAN LLONCH Y HROS.

Sabadell





ALTOS HORNOS DE VIZCAYA : BILBAO

FÁBRICAS EN BARACALDO Y SESTAO

LINGOTE de cok, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens : ACEROS Bessemer y Martín Siemens en perfiles de distintas clases y dimensiones : CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros para ferrocarriles, minas y otras industrias : CARRILES PENIX o BROCA, para tranvías eléctricos : VIQUERÍA : CHAPAS gruesas y finas : CHAPAS MAGNÉTICAS, para transformadores y dínamos : ACEROS ESPECIALES obtenidos en horno eléctrico : GRANDES PIEZAS DE FORJA (rodas, codastes, elementos para cañones) : Fabricación de HOJA DE LATA : CUBOS y BAÑOS galvanizados : LATERÍA para fabricación de envases : ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones : Fabricación COK y sub-productos : SULFATO amoniaco, alquitrán, benzol, naftalina y toluol

Flota de la Sociedad : ocho vapores, con 55,600 toneladas de carga

Dirigid toda la correspondencia al APARTADO 116 : BILBAO

Sociedad de Altos Hornos de Vizcaya : Bilbao

Juan Guitart

Sucesor de Viuda Orri

Novedades para Señora,
del País y Extranjero

Especialidad en
Géneros Negros

Camisas, corbatas, ti-
rañtes, ligas, medias,
géneros de punto de
todas clases

La casa mejor surtida

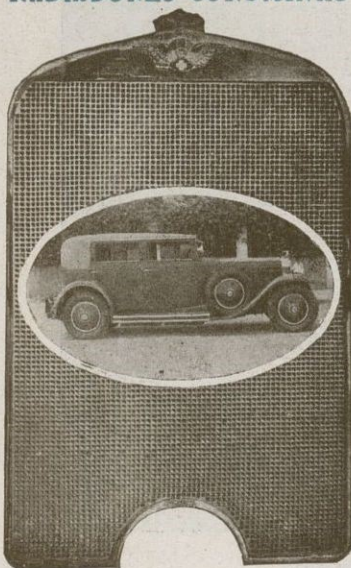
Siempre las
últimas modas

Agua, 10 y 12 - OLOT

THE INTERNATIONAL INFORMATION

Informes comerciales y cobro de créditos litigio-
sos: Referencias de primer orden a disposición
Dirección: Vía Layetana, 13, pral.: Barcelona

RADIADORES COROMINAS



BARCELONA - MADRID

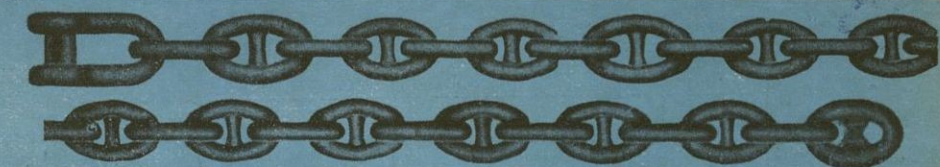
Hijos de José Sabater

Casa funda-
da en 1820

REUS



Aceites puros de oliva: Fabrica-
ción, Refinación, Exportación
Almendras, Avellanas, Piñones, &



VIUDA E HIJOS DE ARREGUI DURANGO (Vizcaya)

FÁBRICA DE
CADENAS PARA ANCLAS
ANCLAS "PATENTE"
Y ANCLOTES de
todos los tamaños

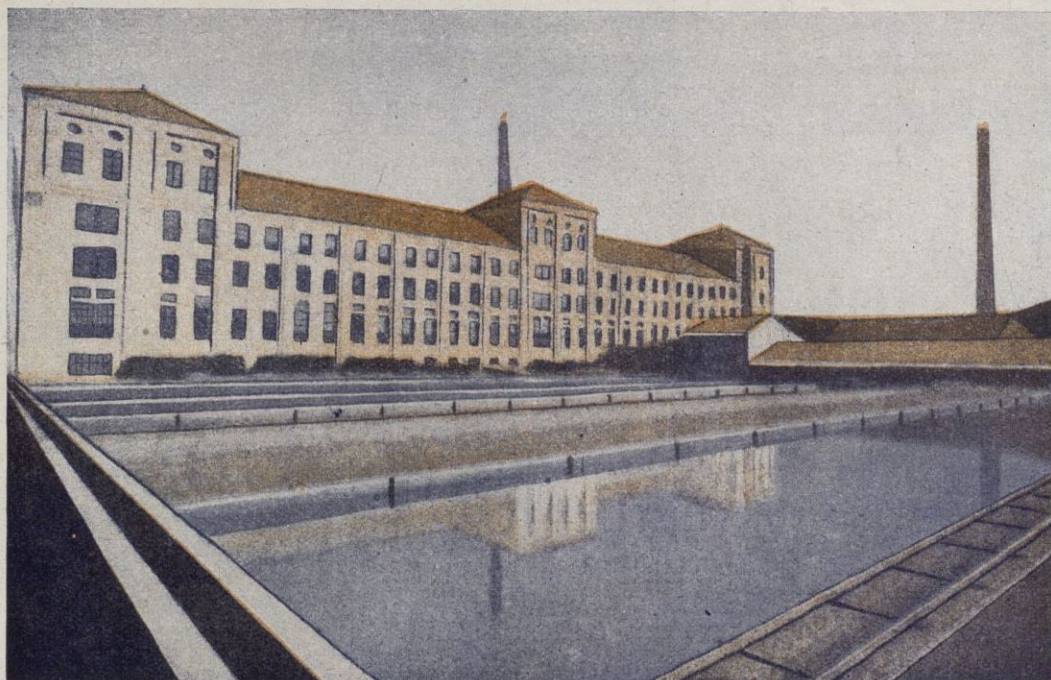


TALLERES DE FORJA
MECÁNICA Y ESTAMPACIÓN
EQUIPOS COMPLETOS
DE BOYAS PARA
PUENTES



Probadero oficial de anclas y cadenas de 200 toneladas
de potencia :: ÚNICO EN LA PENÍNSULA, autori-
zado oficialmente por el Lloyd's Register of Shipping,
Bureau Veritas, etc.





PRODUCTOS CERÁMICOS DE ALTA CALIDAD :-: PRODUCCIÓN ANUAL 10.000,000 DE PIEZAS
COSME TODA

Baldosines color rojo, ferruginosos, muy fuertes, cuadrados, rectangulares y exagonales : Tejas planas, árabes y de escamas, vidriadas y sin vidriar, propias para edificios Públicos, Particulares e Industriales : Baldosas vi-

driadas en varios colores, cuadradas, rectangulares y demás piezas propias para el buen acabado y revestimiento de lagares o depósitos de aceite y de vino : LADRILLOS PENSADOS, VIERTES AGUAS, AZULEJOS DE TODO ESTILO

Exportación a Ultramar :-: FÁBRICA EN HOSPITALET

TELÉFONOS : Despacho número 17143, Fábrica número 34766 - Dirección telegráfica y telefónica: CERAMICATODA - Clave: A. B. C. 6.ª Edición
 DESPACHO Y OFICINAS : CALLE DE FERLANDINA, 71 (Esquina Ronda de San Antonio) : **BARCELONA**



**FÁBRICA DE
HEMBRILLAS**

LA PRIMERA
: DE ESPAÑA :

VALENCIA
Marca de Fábrica

JAIME ALMONACID

Hembrillas para sommier - Hembrillas para ropero - Varillas rectas para sommier - Hembrillas especiales según demanda - Tornillos de vuelta para horma Pitones para horma - Tornillos de dos roscas - Ganchos de varias formas para montar sommiers de hierro

TALLERES Y DESPACHO

CALLE DE JOSÉ MARÍA ORENSE, 19
Teléfono 18885 - - - VALENCIA



LA COCINA DE GAS MODERNA

Catalana de Gas y Electricidad, S. A.

Ada. Pta. del Angel, 20 y 22 - Barcelona

LA MAS PRÁCTICA, LIMPIA Y ECONÓMICA



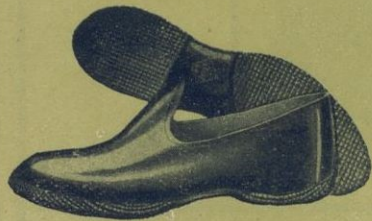
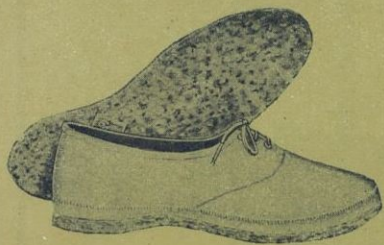
FÁBRICA DE GOMAS **JOSÉ M.^A DE GARAY Y SESÚMAGA**

La primera y más importante de España

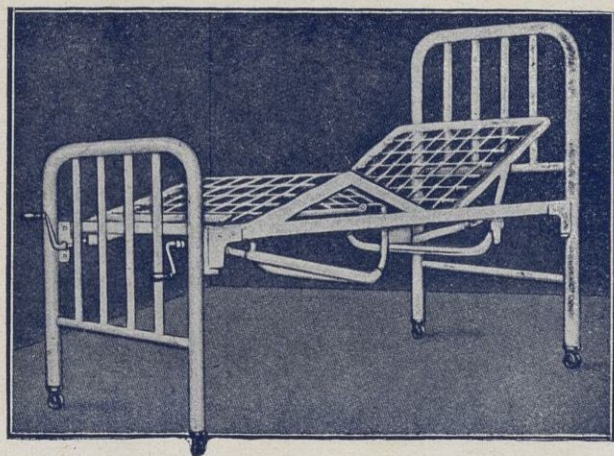
RETUERTO, 24
 TELÉFONO 97153

Dirección Telegráfica y Telefónica : GARAY (Baracaldo)

Para precios y descuentos pídansen detalles
 y catálogo ilustrado



BARACALDO (Vizcaya)



CAMA DE JERGÓN ARTICULADO

(Patente número 103,047)

INDISPENSABLE PARA ENFERMOS

Interesan relaciones con los señores
 Médicos y hospitales de Sud América

Hijos de N. Astaburuaga

INGENIEROS

EIBAR (Guipúzcoa)

ESTA ES LA MARCA

QUE
 DEBE
 PEDIR



*Purga
 Refresca
 Desinfecta*

Purgante ideal, con su
 uso los desarreglos del
 estómago e intestinos
 desaparecen como por
 encanto

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA
GIMENEZ-SALINAS y C.^a, Sagués, 2 y 4: Barcelona

Francisco Lacambra Lacambra

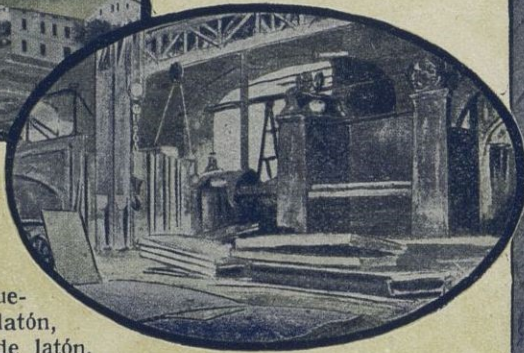
Fábrica de batir y laminar cobre y latón

Casa fundada en el año 1808

MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE BARCELONA 1888, MEDALLA DE ORO COLECTIVA DEL TRABAJO 1927



DESPACHO:
ALI-BEY, NÚM. 23
Teléfono número 50807
BARCELONA



Planchas de cobre (hasta 3 metros anchura), Barras de cobre, Alambres de cobre, Discos de cobre, Tiras de cobre (electrolítico), Casquetería de cobre, Planchas de latón, Barras de latón, Alambres de latón, Discos de latón, Tiras de latón, Placas de cobre para hogares de locomotoras

Fábrica de Conductores Eléctricos

CALLE CORTES, 500 - Teléfono 32634

Hilos y cables desnudos, Hilos y cables aislados, Hilos para bobinas (cubiertos con algodón y seda), Cables redondos desnudos, Cables redondos cubiertos, Cables rectangulares, Cables pararrayos, Delgas para colector, Cordones flexibles, Pletinas desnudas, Pletinas cubiertas y toda clase de trabajos especiales en cobre electrolítico para la aplicación del ramo de electricidad

BANCO DE BILBAO

Fundado en 1857

Capital social: Ptas 100.000,000

Capital emitido de-
sembolsado.... 69.750,000'00 Ptas.

Reservas..... 86.679,449'11 »
156.429,449'11 »

BALANCE : 4,179.224,321'20 PTAS.

Domicilio social : BILBAO

Dirección telegráfica: BANCBAO
Claves: Petersons 3.ª - PETCO - Particulares

ALBACETE - ALCOY - ALGORTA - ALICANTE - ALMERIA - ARANDA DE DUERO - ASTORGA - BADAJOZ - BARACALDO - BARCELONA - BARCELONA AG. A - BARCELONA AG. B - BERMEO - BILBAO (GRAN VIA) - BRIVIESCA - BURGOS - CASTRO URDIALES - CÓRDOBA - CORUÑA - DURANGO - ELIZONDO - ESTELLA - GERONA - GIJÓN - GUERNICA - JEREZ DE LA FRONTERA - LAS ARENAS - LAS PALMAS LEÓN - LEQUEITIO - LÉRIDA - LERMA - LOGROÑO - LONDRES - MADRID - MADRID AG. A - MADRID AG. B - MADRID AG. C - MADRID AG. D - MÁLAGA - MEDINA DE POMAR - MELILLA - MIRANDA DE EBRO - MURCIA - ORDUÑA - PALENCIA - PAMPLONA - PARÍS - PEÑARROYA - PONTERRADA - PUEBLO NUEVO - REINOSA REUS - ROA DE DUERO - SABADELL - SAGUNTO PUERTO - SALAMANCA - SANGUESA - SAN SEBASTIÁN - SANTA CRUZ DE TENERIFE - SANTANDER - SEVILLA - TAFALLA - TÁNGER - TARRASA - TOLEDO - TUDELA - VALDEPEÑAS - VALENCIA - VALENCIA PUERTO - VIGO - VITORIA - ZAMORA - ZARAGOZA

TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES
A la vista..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
- (A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 1/2 % anual
- (B) Imposiciones:
- Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 % anual
Imposiciones a 6 meses: 3'60 % »
Imposiciones a 12 meses o más..... 4 % »

Régirán para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo

PRINCIPALES OPERACIONES EN ESPAÑA

Giros, transferencias, cartas de crédito, órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo.
Descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente sobre valores y personales.
Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, New-York, etc., para el comercio de importación, en limitadas condiciones a los cuenta-correntistas.
Descuento de L. documentarias y simples, por operaciones del comercio de exportación.
Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación.
Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc., compra-venta de valores.
Depósitos de valores. Cupones, amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, etc.
Cuentas corrientes e imposiciones en moneda extranjera. Negociaciones de francos, libras, dólares, etc., aflanzamientos de cambio extranjero.

EN PARÍS Y LONDRES

El Banco de Bilbao en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra y la Sucursal de París, actúan ante todo para fomentar y facilitar el comercio anglo-español y franco-hispano, dedicándole toda su atención efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas.

Las operaciones de cambio, Bolsa, Depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, suministrarán condiciones detalladas.

FABRICA DE LONAS Y COTONIAS

PARA TODA CLASE DE VELÁMENES.

TOLDOS, ETC.

Lonas para alpargatas



VDA DE JUAN C. FONRODONA

EXPORTACIÓN

Fermin Galán-180

Mataró.

Teléfono-12 - Dir. Tel. Vda Fonrodona



fábrica de termómetros clínicos
y jeringas para inyecciones

TOMAS GARRIDO LOPEZ



APARTADO 1097

BARCELONA
BALMES, 220

TELÉFONO 74928

Fábrica de Peines
y Lizos para Tejidos

A. y J. Vallvé



Calle de Ausias March, 77
Teléfono número 51002

Barcelona

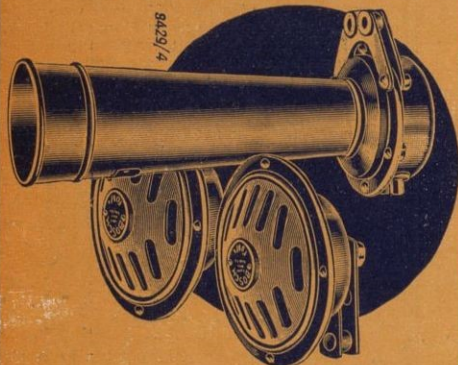


SONIDO POTENTE

con 3 bocinas sintonizadas que actúan
en junto o separadamente

Pida detalles y adopte Vd. este juego de

BOCINAS



BOSCH

EQUIPO BOSCH, S. A.

Mallorca, 281

BARCELONA

ESTOMACAL PÉREZ

Específico único para curar todas las afecciones
del Estómago, sin rival para la curación
completa del Estreñimiento con la
garantía de curación o devo-
lución del dinero

Venta en Farmacias y
Centros de Específicos

Preparado en el Laboratorio

CORNET

ALELLA
(Barcelona)



Boixadera

La más antigua y acredita-
da Fábrica de muelles
espirales

Muelles de acero, hierro y
latón de todas dimensio-
nes y gruesos : Suminis-
tradores de muelles a los
Ferrocarriles, Compañías
de Tranvías, Compañías
Navieras y Automóviles

LEPANTO, NÚM. 252
(entre Aragón y Valencia)
TELÉFONO 51236

BARCELONA



NUEVO SISTEMA
PATENTADO
SOLIDEZ ABSOLUTA
GRAN RENDIMIENTO

RADIADORES

J. VILLALTA ASENCIO

**FABRICA Y REPARACION DE RADIADORES/
PARA AUTOS Y AVIONES**

AVENIDA 14 ABIL 463 - TELEFONO. 76020 - BARCELONA



Carbonell y C.ª

S. en C.

CÓRDOBA - (España)

Primera Casa exportadora de España de Aceites puros de Oliva

Su exportación en el año 1931 ascendió a 12.518,923 kilogramos netos de aceite, en sus diferentes calidades finas, de marcas :: :: :: :: bien acreditadas :: :: :: ::



Enrique Granados, 85

Teléfono núm. 70405

BIOSCA HERMANOS

BARCELONA

Fábrica Nacional de Faros para Automóvil
Fabricación de Bocinas

Faros para Automóviles, Camiones, Motocicletas, Tractores, Faros y plafoniers para Omnibus y Ferrocarriles : Faroles, Linternas, Faroles piloto, Faros de cruce, Faros de lujo tipo moderno de dos y tres luces, Faros para iluminación de fincas : Generadores de gas acetileno : Extintores de incendios SENA especiales para Automóviles, Camiones, Ferrocarriles : Espejos retrovisores : Portapapentes

BANCO DEL COMERCIO

≡ BILBAO ≡

Capital :
10.000,000 de Ptas.

Reservas :
1.200,000 Pesetas

Realiza toda clase
:: de operaciones ::

— ABONA POR : —

Cuenta corrientes : A la vista 2'50 % - A 8 días preaviso 3 %

Imposiciones : A 3 meses, 3'50 % - A 6 meses, 4 % - A un año, 4'50 %

En libretas sin vencimiento, el 3'50 por 100 ::



CUERDAS ARMÓNICAS

FABRICANTE

M. CURMATCHAS

Paseo Aduana, 4 : Teléfono 18958

BARCELONA

Casa fundada en 1730

Especialidad en cuerdas blancas de tripa : Cuerdas de tripa para maquinaria, raqueta y Cat-gut

EXPORTACIÓN

VENTA EXCLUSIVA AL POR MAYOR





MERCURIO

revista comercial ibero-americana

Fundador: D. José Puigdollers Maciá

Director: D. Mariano Viada y Lluch

Oficinas

Barcelona . Rambla de las Flores, 1
Madrid . . . Calle de Velázquez, 96

Suscripción

España Un año 40 pesetas
Extranjero » » 50 »

Año XXXIII

Barcelona 2 y 16 de noviembre de 1933

Núms. 710-711

SUMARIO: El VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional, por Francisco Carbonell. — Producción artística: Exposiciones. — El arte en Madrid: José Frau y Margarita de Frau, por José Francés. — La cerámica artística de Zuloaga, por E. Estévez Ortega. — Exposiciones en Madrid. — Noticiario

El VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional



A circunstancia de celebrarse este año en Viena el Cincuentenario de la fundación de la Asociación de la Prensa Técnica austriaca fué uno de los principales motivos que indujeron al Comité Ejecutivo de la Federación Internacional a aceptar la invitación que se le hizo en Bruselas, al clausurarse el VI Congreso, de reunirse en 1933 en la capital de Austria, ciudad hospitalaria como pocas y llena de atractivos.

La organización del Congreso estuvo a cargo del Presidente de la Asociación austriaca, Consejero de Comercio, Oscar Fischer, nombrado a principios del año actual Presidente de la Federación Internacional, quien se desveló para atender a los congresistas, que sumaron más de doscientos.

El programa se desarrolló de la siguiente manera:

Domingo, 10 de septiembre:

A las 20. Reunión de los congresistas recién llegados en el Ayuntamiento. Bienvenida de los colegas austriacos.

Lunes, 11 de septiembre:

A las 10. Sesión del Comité Ejecutivo en la Hofburg (Sala Nueva).

De 10 a 11. Entrega de las insignias del Congreso y designación de los Delegados en las Comisiones.

A las 11. Solemne sesión de apertura en la Hofburg.

a) Discurso del Presidente del Congreso.

b) Inauguración solemne del Congreso por el Presidente de la Confederación o por un representante del Gobierno.

c) Discursos de personalidades oficiales.

d) Parlamentos de los Presidentes de las Secciones de la Federación Internacional de Prensa Técnica y Profesional.

A las 17. Excursión a Kobenzl.

A las 20. Fiesta del mosto en Grinzing.

Martes, 12 de septiembre:

A las 9. Excursión al Semmering. Reunión del Comité Ejecutivo y de las Comisiones.

Miércoles, 13 de septiembre:

A las 8. Excursión por el Danubio a la Wachau. Reuniones de las Comisiones.

Jueves, 14 de septiembre:

A las 9. Sesiones de las Comisiones.

A las 11. Visita de las Bodegas de la Sociedad Schneider (Robert von Schlumberger).

A las 15. Paseo por parte de la ciudad y excursión a Schwechat para visitar la fábrica de cerveza.

A las 20. Opera u opereta a escoger.

Viernes, 15 de septiembre:

A las 10. Sesión plenaria de clausura del Congreso en la N. O. Gowerbeverein. Lectura y aprobación de las conclusiones de las Comisiones. Fijación de la ciudad donde ha de celebrarse el próximo Congreso, etc.

A las 16. Excursión a Schoenbrunn.

A las 16'30. Recepción en el castillo de Schoenbrunn por las autoridades austriacas.

A las 20. Banquete de gala dado a los congresistas en el Ayuntamiento por la Oesterreichischen Fachschriftstellerverbandes y la Verbandes der Fachpresse.

La delegación española se componía de las siguientes personas: don Teodoro Colomina, Presidente de la Asociación Española de Prensa Técnica y Profesional y de la Sección española de la Federación; don José M. Rabassó, Bibliotecario; don Federico Montagud y don Camilo Rodón, Miembros de la Junta Directiva; doña Carmen Roig, don José Roig, don Juan Roig, don Francisco Ferrán y don Tomás Viada, de diferentes revistas asociadas y del infrascrito, Secretario general de la entidad. Los señores Colomina, Rodón, Viada y Carbonell, iban acompañados de sus respectivas esposas.

El señor Colomina llevaba además de la representación de su revista *Electricidad, Mecánica y Fundición*, la de *La Medicina de los Niños y Aceites*, de Barcelona; *El Auxiliar de la Ingeniería y la Arquitectura*, de Madrid, y *El Financista*, de Lima.

En el Congreso estaban representadas las publicaciones asociadas citadas y *Automóvil Comercio, Molinería y Panadería, Panadería Nacional, La Confeitería Española, La Industria Harinera Castellana, Cataluña Textil, La Industria del Género de Punto, La Piel y sus Industrias, MERCURIO y Brasil*, de Barcelona, Badalona y Valladolid.

La noche antes de la apertura del Congreso, los periodistas llegados fueron obsequiados con un vermut de honor en la *Rathauskeller*, bodegas del Ayuntamiento, magnífico edificio construido hace medio siglo y que contiene el interesantísimo Museo Histórico de Viena.

Al día siguiente, lunes, en la Sala Nueva del ex Palacio Imperial (Hofburg), se celebró la solemne sesión de apertura del VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional, sentándose en la presidencia a derecha e izquierda del señor Oscar Fischer, el Ministro de Comercio Stockinger, el jefe del Departamento de Prensa del Gobierno, el Presidente honorario de la Asociación general de Prensa austriaca; don Alejandro Pawlowski, Presidente de la Sección Polaca; don Armando Stievenard, de la Belga; don Teodoro Colomina, de la Española; don Federico Giovanoli, de la Suiza; don Augusto Bosc, de la Francesa; don Felipe Tajani, de la Italiana; don Ladislav Radvanyi, de la Húngara; don César Ancey, Secretario general de la Federación, y don G. Colica, Subtesorero general honorario.

En el vasto salón, aparte los congresistas que representaban quince países, se congregaron numerosos periodistas austriacos y extranjeros, así como gran número de señoras.

El señor Fischer, al abrir la sesión, pronunció un elocuente discurso, saludando afectuosamente en nombre de la Prensa austriaca, a los compañeros que habían venido de todas partes de Europa al Congreso; hizo notar que la situación en Austria era de perfecta tranquilidad, a pesar de que en aquellos instantes había en Viena más de doscientos mil forasteros; ensalzó la admirable labor que lleva a cabo la Prensa Técnica y la Federación, poniendo de relieve la solidaridad internacional que representan los Congresos, recordando con tal motivo los trabajos realizados en París, Roma, Berlín, Ginebra, Barcelona y Bruselas; manifestó que la crisis económica no permitía efectuar grandes festejos, rogando se viera en los actos del programa el buen deseo que animó siempre a los colegas austriacos y la cordialidad con que tendían los brazos a los amigos y compañeros.

El señor Fischer fué calurosamente aplaudido.

A continuación hicieron uso de la palabra los representantes del Gobierno y los Presidentes de las diversas Secciones, que saludaron asimismo, en nombre de sus respectivos países y compatriotas, a los congresistas y a la prensa técnica austriaca en la persona de su Presidente, que lo es a la vez de la Federación Internacional.

El señor Colomina, en nombre de la Asociación Española, pronunció el siguiente discurso:

Excelencia,

Señoras y señores:

Es la primera vez, desde el gran acontecimiento que ha cambiado el régimen en España, que nuestra Federación se reúne en Congreso y es precisamente en una República amiga y amante de la libertad donde nos encontramos agrupados para demostrar una vez más la fuerza de la Prensa Técnica, en los instantes en que la economía mundial atraviesa una crisis sin fin visible, a pesar de los esfuerzos que se realizan para mejorarla.

España, que no ha podido substraerse a las consecuencias de esta crisis, ha creído de su deber impulsar a los dirigentes de la Federación para que se hiciera todo lo posible a fin de continuar la serie de brillantes Congresos que hemos celebrado hasta hoy en seis de los principales países de la Europa occidental. Y la realidad nos demuestra que no estábamos equivocados. La élite de nuestras Secciones se ha

dado cita en la capital que tiempo atrás — y gracias a Sobieski — salvara la civilización del ímpetu musulmán, y nosotros, españoles, estamos satisfechos de encontrarnos entre nuestros amigos austriacos, á los cuales habíamos prometido a raíz del V Congreso devolverles la visita que nos hicieron en 1929.

Creemos sinceramente que esta reunión afirmará los lazos de amistad, unión y simpatía que hasta hoy han hecho de la Federación uno de los más importantes organismos internacionales y al sentir de todo corazón que uno de nuestros mejores amigos, M. Mounier, no pueda, desgraciadamente, estar con nosotros en esta histórica mansión, felicitamos de antemano a los organizadores de este VII Congreso que permitirá a la prensa técnica austriaca añadir, con justicia, un nuevo florón a su corona de triunfos.

Terminada la sesión, los congresistas españoles se reunieron, acompañados del señor Mosko Hassan, Delegado especial de la Asociación Austriaca cerca de los periodistas de nuestro país, en el típico *Ristorante Ticinese*.

A las tres tuvo efecto la sesión para nombrar las Comisiones, celebrándose en el Sindicato Profesional del Austria Meridional (N. O. Gewerbeverein) y quedando aquéllas constituidas como sigue:

- I. Organización, propaganda y Estatutos.
- II. Problemas postales, problemas técnicos y publicidad.
- III. Economía y cuestiones jurídicas.
- IV. Trabajos y colaboración internacional.

De la IV Comisión fué nombrado Presidente, por unanimidad, el de nuestra Asociación Española, don Teodoro Colomina Cases.

Las ponencias presentadas fueron las siguientes:

Creación de una insignia para designar las publicaciones afiliadas a la Federación, por don Augusto Bosc, Presidente de la Sección Francesa.

Informe sobre un modelo uniforme de tarjeta de identidad para la Prensa Técnica y Profesional, por el doctor A. Stievenard, Presidente de la Sección Belga.

Las Oficinas de Información de la Federación Internacional de la Prensa Técnica, por don Martín Carrió y Comas, Presidente de la Oficina de Información Española.

Informe sobre la creación de un Instituto Periodicológico Internacional, por el doctor Stievenard.

A propósito de la nomenclatura y de los formatos periodicológicos, por el doctor Paul Ledoux.

La Prensa marítima en Italia, por el doctor Bruno Minoletti.

El régimen postal internacional de las revistas técnicas, por el doctor Berthet, miembro del Consejo de Administración de la Sección Francesa.

Informe sobre el régimen del « porte pagado por el destinatario », por el doctor Stievenard.

La normalización de los papeles, por don J. Danguin, Secretario general de la Sección Francesa.

La publicidad en los periódicos, por don Luigi Dalmonte, Presidente de la Unión Continental de la Publicidad.

La Prensa Técnica y la Enseñanza Técnica, por don P. Montel, Secretario general del *Syndicat de la Presse Technique et Professionnelle*.

La Enseñanza y la Prensa Técnica, por don Luigi Santarella, profesor de la Escuela de Ingenieros de Milán.

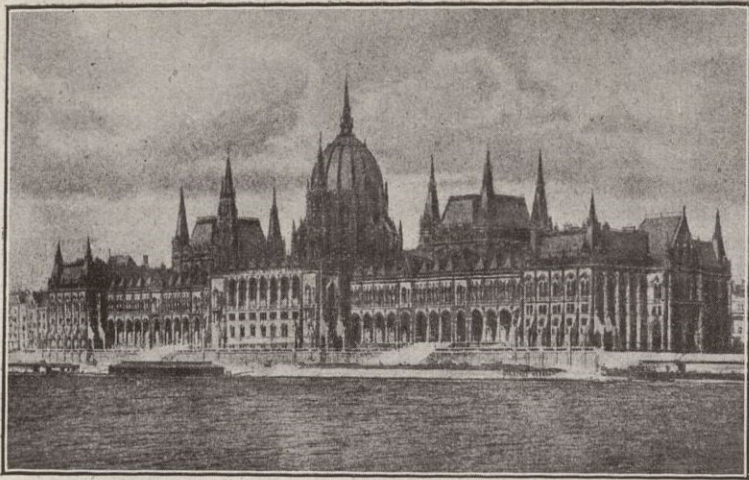
La libre circulación internacional de la Prensa Técnica, por don César Ancey, Secretario general adjunto de la Federación Internacional.

La Prensa Técnica y el Turismo, por don César Ancey.

La misión de la Prensa Técnica, por el Director Enrique Beck, miembro de la Sección Austriaca.

La protección preventiva de los acreedores y la Prensa Técnica, por el doctor Ladislav Radvanyi, Consejero del Gobierno de Hungría y Presidente de la Sección Húngara.

La Prensa Técnica y la crisis, por don R. Gasquet, miembro del Consejo de Administración de la Sección Francesa.



Budapest: El Parlamento

La formación y la revocación del contrato de publicidad, por el abogado don José Metairie, del Consejo Jurídico de la Federación Internacional.

La creación de Secciones de la Federación Internacional de la Prensa Técnica y Profesional, por don Federico Montagud, Vocal de la Junta Directiva de la Sección Española y don Lisinio Andreu, miembro de la misma.

Creación de una comunidad técnica internacional para el desarrollo recíproco de los periódicos que pertenecen a los mismos dominios técnicos, por don Enrique Schwartz, Consejero de Comercio.

La participación de América en la Federación Internacional, por don Teodoro Colomina y don Francisco Carbonell, Presidente y Secretario general de la Sección Española.

Problemas de actualidad de la Prensa Técnica Internacional, por el doctor Wilhelm Steiner, Vicepresidente de la Sección Austriaca.

Prensa Técnica y Prensa Colonial, por don R. Gasquet.

La organización científica del Trabajo y la Prensa Técnica, por Luigi Barzetti, Director del *Ente Nazionale Italiano per l'Organizzazione Scientifica del Lavoro*.

Los delegados españoles se distribuyeron el trabajo así: I Comisión, señores Montagud y Rodón; II, señores Rabassó y Ferrán; III, señores Rodón y Viada, y IV, señores Colomina, Montagud, Roig y Carbonell.

Terminada la sesión se efectuó a las cinco de la tarde una excursión a Kobenzl, atravesando la parte norte de Viena, donde el Municipio ha construido inmensas casas para obreros, orgullo de la ciudad. El doctor Steiner, Vicepresidente de la Asociación de la Prensa Técnica Austriaca, nos fué mostrando amablemente los lugares por donde pasábamos y los monumentos y edificios más importantes: el Museo de Historia del Arte, uno de los principales de Europa, que contiene numerosas obras maestras de Rafael, Ticiano, Velázquez, Rubens, Rembrandt, Teniers, Durer, Holbein, etc.; el Museo de Historia Natural; el Palacio de Justicia; el Parlamento, de estilo griego; el *Volksgarten* (jardín del pueblo); el Teatro de la Hofburg; la imponente *Rathaus* (Ayuntamiento) con una cúpula de 100 metros de altura; la Universidad; la bella iglesia votiva, que el Emperador Francisco José hizo construir en 1853; el Palacio del Príncipe de Liechtenstein; la casa natal y el Museo de Schubert, etc.

Desde el antiguo castillo de Kobenzl, hoy hotel, se disfruta de una visita maravillosa: Viena, dividida por el canal del caudaloso Danubio; Florisdorf, al otro lado del río; los Cárpatos; los Alpes, al final del horizonte, etc.

Un *gouter viennois*, servido por muchachas vestidas a la moda del país, hizo más deliciosa la estancia.

A la vuelta se nos llama la atención sobre las montañas de Kahlenberg, en donde, precisamente en el día de la excursión y el siguiente, doscientos años ha, el gran visir de Mahomet IV, Kara Mustapha, que tenía sitiada Viena, fué completamente batido por las tropas del rey polaco Sobieski y las del Duque de Lorena y de los Electores de Sajonia y Baviera, liberando a la población vienesa que bajo las órdenes del conde Ernesto Rüdiger von Starhemberg aguantó heroica-

mente durante sesenta días numerosos y continuos asaltos de los turcos. Hoy día el Hotel Kahlenberg, en medio de un frondoso bosque, es uno de los puntos de reunión preferidos por los excursionistas.

Ha caído la tarde y descendemos. La jornada debe terminarse en uno de los *Heuriger* de Grinzing, en un cabaret al aire libre, como allí se le llama. En honor nuestro se celebra la Fiesta del vino nuevo en un ambiente completamente local y con música y cantos alusivos. Quedamos encantados del espectáculo y brindamos con los simpáticos músicos y cantantes por el porvenir de su país y del nuestro.

Al regresar a Viena y desde el autocar asistimos a una serie de marchas con antorchas llevadas por los miles de congresistas reunidos en la capital aquellos días. ¡Espectáculo curioso e interesante!

Al día siguiente y cumpliendo el programa trazado, los congresistas se reúnen en la estación del Oeste, donde una parte debe salir en vagón especial para el Semmering y otra, en un *Daimler Autovia*, para regresar viceversa. El coche del porvenir, según algunos, nos lleva cómodamente, sin detenerse en ninguna parte, a la estación del Semmering, alcanzando su marcha, en ciertos instantes, velocidades de 100 a 115 kilómetros por hora. Desde allí subimos al Grand Hotel Panhans, desde donde pudimos gozar de una vista y unos aires incomparables. Los Presidentes de las Secciones, a la hora del almuerzo, pronuncian cortos discursos, haciendo resaltar todos ellos la belleza de la región donde nos encontramos y el doctor Fischer, al agradecer las manifestaciones de los Jefes de las Delegaciones extranjeras, nos recuerda la impresión profunda y gratísima que le causó Barcelona desde el Tibidabo. Al terminar el almuerzo, el Comité Ejecutivo de la Federación Internacional se reúne para aprobar la distribución de las Comisiones y tratar del orden del día de las mismas, así como para discutir diferentes asuntos.

Los demás congresistas se desparraman por la montaña, admirando los soberbios hoteles y sanatorios, las villas, las carreteras y caminos cuidadísimos, la iglesia menudita, llena de flores, etc. A la seis regresamos a Viena satisfechísimos de la excursión, en momentos en que de la capital austriaca salen ininidad de trenes devolviendo a sus hogares cincuenta mil nacionales y extranjeros que habían asistido a los Congresos que finían aquel día y a las fiestas celebradas en conmemoración de la liberación de Viena en 1683.

¡No recordamos se nos hablara de ningún accidente!

Nos quedaba una maravilla para ver: ¡El bello Danubio azul! A las siete de la mañana siguiente estábamos todos en el *Krems* dispuestos a que nos llevara río arriba, hasta la Wachau, en la región de leyenda de los Nibelungos y donde los romanos dejaron sus huellas: Nussdorf, Klosterneuburg, Kornenburg, Tulln (la antigua Comagena), Krems, Stein, Mautern, Dürstein, etc.

A las nueve y media se reunían las Comisiones en diferentes cabinas, presidiendo la primera el señor César Ancy (Francia); la segunda el señor Giacomo Colica (Italia); la tercera el doctor Wilhelm Steiner (Austria), y la cuarta el señor Teodoro Colomina (España).



Budapest: Puente colgante

A la primera Comisión la Asociación Española presentaba la siguiente ponencia, debida a nuestro Vicepresidente y Presidente de la Oficina de Información Española de Prensa Técnica, don Martín Carrió, Director de *La Piel y sus Industrias*.

Las Oficinas de Información de la Federación Internacional de la Prensa Técnica y Profesional

Cuando, hace seis años, en Berlín, en el curso del III Congreso Internacional de la Prensa Técnica, se adoptó por unanimidad y por iniciativa de nuestro estimado Secretario general de la Federación, don Urbain J. Thuau, la creación de unas Oficinas de Información en cada país, se recibió la propuesta con evidente entusiasmo por parte de todas las Secciones, ya que ello significaba un paso más en el anhelo general de dar a conocer nuestra prensa en todos los ámbitos del mundo.

Y más tarde, cuando en los Congresos de Ginebra, Barcelona y Bruselas, perfilábase todavía más la labor a realizar por las mencionadas Oficinas, merced a los trabajos llevados a cabo en cada una de aquellas reuniones por los Presidentes de las Oficinas y en especial por M. César Ancy, Secretario general adjunto de la Federación y alma de la Oficina francesa, todos acogimos con especial complacencia los buenos propósitos que debían hacer de los nuevos organismos el *trait d'union* que completase la obra que viene efectuando cada Sección, con beneplácito de todos sus asociados y colaboradores.

Pero a pesar de los trabajos hechos desde el último Congreso, las Oficinas de Información no han podido cumplir el papel que a nuestro entender se les asignó desde el primer momento y ello no quiere significar en manera alguna censura a sus iniciadores y propulsores, sino deseos de perfeccionar aquéllas, a fin de que se pueda obtener el *máximum* de rendimiento, no sólo para los miembros de las Secciones a que pertenezca la Oficina, sino en relación con las demás que integran la Federación Internacional.

Una de las necesidades vitales de las Oficinas es el contar con buenos elementos para contestar cuantas consultas se les hagan sobre prensa técnica mundial y especialmente federada y una de las dificultades con que tropezamos, a lo menos en España, es la falta de listas de asociados. Aparte los Anuarios editados por las Secciones francesa e italiana y la lista que últimamente dió a conocer el órgano de la Sección de Hungría, *A Szaksajtó*, no contamos con las relaciones de los demás países donde existen Secciones federadas, y entendemos sería conveniente el circularlas con urgencia, en bien de la Federación, haciendo constar, si es posible, al lado de los nombres las listas de ciertos países de la Europa Central y septentrional y de los Balkanes, la traducción en francés del título de las revistas, para poder evacuar rápidamente las consultas que se nos hagan sobre publicaciones extranjeras especializadas.

Asimismo creemos es necesario poseer una lista de los Anuarios de Prensa de cada país, al objeto de que oportunamente cada Oficina pueda adquirirlos, sea gratis, mediante la Sección, o con rebajas especiales, dado el objetivo a que se destinan.

Por nuestra parte, a principios de 1932 editamos por segunda vez un prospecto de propaganda conteniendo la lista de las publicaciones españolas inscritas en nuestra Sección, por orden de materias, que se ha enviado a los otros Congresos y Conferencias nacionales e internacionales que se han celebrado en España, a la vez que han sido distribuidos profusamente, no sólo a las revistas del país y extranjeras, sino en gran cantidad a todas las Oficinas de Información, para que pudiese ser repartido.

Y cumpliendo uno de los acuerdos tomados, estamos ahora trabajando en la edición del Anuario de la Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional, en el que figurarán las portadas de todas las revistas asociadas, así como una relación de las mismas por orden alfabético y de materias, y, si es posible, la lista de los miembros de cada Sección federada, también por orden alfabético, rogando, por tanto, se nos transmitan aquéllas cuanto antes, ya que dicho volumen debe apa-

recer antes de finalizar el año actual. Asimismo deseáramos que las Secciones francesa e italiana nos dieran cuenta de las modificaciones en sus respectivas listas (altas y bajas y cambios de dirección) para tenerlas en cuenta.

Otro de los inconvenientes con que a nuestro juicio tropiezan las Oficinas de Información, es el no contar con ejemplares de cada una de las revistas federadas, para poder mostrarlas oportunamente, conocer sus antecedentes y las materias especiales de que tratan, así como para poderlos exhibir en cualquier oportunidad en las Ferias, Congresos, Exposiciones y Certámenes similares que regularmente se organizan en cada país. La Oficina de Información española está dispuesta, en cuanto se acepte esta propuesta, a enviar una colección de revistas asociadas, es decir, un ejemplar de cada una de ellas a las demás Oficinas que deseen cumplir con uno de los objetivos deseados.

Por otra parte, una relación de las agencias de publicidad existentes en las poblaciones más importantes de cada país la consideramos necesaria para el Archivo de las Oficinas de Información y entendemos es urgente se circulen copias de dicho documento, muy interesante para las publicaciones federadas.

Sin perjuicio de que nuestra Oficina admita nuevas propuestas presentadas por los Presidentes de las demás que existen en la Federación, sugerimos las siguientes conclusiones:

1.^a Que el VIII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional acuerde que cada Sección de la Federación envíe con toda urgencia a las otras la lista completa de sus socios, por orden alfabético, con la traducción del título en francés, para poder ser traducido a la vez al idioma de cada país.

2.^a Que las Oficinas de Información circulen a las demás, listas de Anuarios nacionales y extranjeros de Prensa, al objeto de que cada Oficina pueda adquirirlos, sea gratis, mediante la Sección, o con rebajas especiales.

3.^a Que la Federación Internacional solicite el que cada Sección u Oficina de Información remita a las otras un ejemplar de cada una de las revistas-miembros de la misma a fin de poseerlas en el Archivo y utilizarlas oportunamente.

4.^a Que se circulen relaciones de Agencias de publicidad de las ciudades más importantes de cada país federado.

5.^a Que todo ello sea realizado en el más breve espacio de tiempo posible.

MARTÍN CARRIÓ COMAS

Presidente de la Oficina de Información Española de Prensa Técnica

Y a la IV Comisión, de la que fué nombrado Secretario el Secretario general de nuestra entidad, las dos siguientes: la primera *La creación de Secciones de la Federación Internacional*, de don Federico Montagud, Vocal de la Directiva y Director de *Molinería y Panadería*, y de don Lisinio Andreu, Director de *Aceites*; y la segunda *La participación de América en la Federación Internacional de Prensa Técnica*, de nuestro Presidente don Teodoro Colomina y del infrascrito:

Hélas aquí:

La creación de Secciones de la Federación Internacional de Prensa Técnica y Profesional

A raíz del V Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional celebrado en Barcelona, Madrid y Sevilla, nuestro Vicepresidente II, don José Aragón Montejo, director de la revista *Olivos* de Madrid, presentó una ponencia intitulada «Las relaciones de la Prensa Técnica con la Agricultura», en la que muy acertadamente se sugería la organización en los sucesivos Congresos de una Sección especial dedicada a la prensa técnica y profesional agrícola.

Por causas que ignoramos y a pesar de haber reiterado en 1930, en el Congreso de Bruselas, por mediación de nuestro Presidente señor Colomina, nuestro ruego en favor de la creación de la citada Sección de Prensa Agrícola, ésta no se llevó a cabo y he aquí que ello ha dado lugar a que en una reunión celebrada últimamente en Gante por el Comité Internacional



Comida ofrecida por el Ministro de España y la Asociación de la Prensa Técnica Húngara en el Hotel St. Gellert (San Gerardo) de Budapest

de Prensa Agrícola se acordara la constitución de una Asociación Internacional de Prensa Agrícola, encargando a la Secretaría, radicada en Roma, se encargue de su organización.

A la citada reunión asistieron Delegados de diversos países, entre ellos de algunos que tienen formada su Asociación de Prensa Técnica y Profesional, adherida a la Federación Internacional, dándose libertad de acción para que puedan formar parte de las entidades nacionales que se vayan constituyendo, no sólo las asociaciones y particulares propietarios de revistas, sino los redactores y colaboradores de periódicos agrícolas en su más amplia acepción, los redactores y corresponsales agrícolas titulados y los de revistas y periódicos no agrícolas, pero que se ocupan de cuestiones del campo y los editores de obras agrícolas, lo que da a entender que los organismos que se van a fundar tendrán el carácter de mixtos, es decir, de patronos, representados por los propietarios de las revistas, y de obreros, representados por los periodistas citados, aparte otros elementos que no pertenecen a unos ni a otros, como los editores. Esta organización especial, efectuada así para que las nuevas entidades cuenten con mayor número de asociados, pues las publicaciones agrícolas no son muchas en cada país, escapa a lo preceptuado estatutariamente y lógicamente por nuestra Federación y, por lo tanto, no sería, a nuestro modo de ver, interesante, incorporar la Asociación Internacional que se está formando a la nuestra, pero entendemos es prudente, para evitar casos como el actual, que el Congreso acuerde las conclusiones siguientes:

I. El Comité de la Federación Internacional de Prensa Técnica y Profesional cuidará, en el más breve plazo posible, de dividir la Federación en las Secciones especiales que estime conveniente, a fin de que en un momento dado puedan, dentro de los Estatutos de la Federación, constituirse *ipso facto* en Asociaciones Internacionales especializadas, a fin de evitar la creación de entidades que persigan los mismos fines que los de la Federación y se dispersen esfuerzos en vez de unirlos.

II. Que de conformidad con la ponencia presentada en 1929 en el Congreso de Barcelona y reiterada en 1930 en el Congreso de Bruselas se constituya ante todo la Sección Agrícola Internacional de Prensa Técnica, nombrándose un Comité Directivo compuesto de Delegados de cada uno de los países federados y teniendo en cuenta que los nombramientos de Presidente y Secretario deben recaer en revistas cuyos dirigentes tengan verdadero interés en organizar la Sección citada, cuya constitución deberá comunicarse tan pronto sea posible al Instituto Internacional de Agricultura de Roma, a la Comisión Internacional de Agricultura y a cuantas entidades internacionales se crea necesario.

III. Que el Comité de la Federación Internacional de Prensa Técnica y Profesional estudie si es oportuno dirigirse, antes de la Conferencia de Prensa que ha de celebrarse en

Madrid en octubre próximo, en donde debe constituirse definitivamente, a la Federación de Asociaciones de Directores y Editores de Periódicos, fundada recientemente en La Haya y de que es Presidente el señor E. Rietmann, director de la *Neue Zürcher Zeitung*, de Zurich (Falkenstrasse, 11), ofreciendo su cooperación a la obra que el nuevo organismo piensa realizar y comunicar las bases de la citada cooperación, si ella llega a realizarse, a las Secciones federadas, las cuales deberían contar con un Delegado propietario y uno suplente en el Comité de aquel organismo, que creemos puede ayudarnos y al que también podemos ser útiles.

LISINIO ANDREU
de *Accites*

FEDERICO MONTAGUD
de *Molinería y Panadería*

La participación de América en la Federación Internacional de la Prensa Técnica

Desde la celebración en Barcelona, Madrid y Sevilla, en 1929, del V Congreso Internacional de Prensa Técnica, la Asociación Española no ha cesado de trabajar para conseguir la creación de entidades similares en los principales países americanos, especialmente en los del Centro y Sur del Nuevo Continente, habiéndose puesto en relación para ello con distintas e importantes publicaciones de Colombia, Cuba, Chile, Dominicana, México, Perú, Uruguay, etc.

Las circunstancias porque han atravesado la mayoría de las repúblicas de América en estos últimos tiempos no han permitido desgraciadamente que nuestra labor, que exponemos más adelante, tuviera el éxito apetecido, complicándose la cuestión recientemente con la prohibición de exportar divisas al extranjero si no es en pago de mercancías, lo que ha impedido no sólo la formación de Asociaciones de Prensa Técnica en aquellas naciones, sino la adhesión de revistas técnicas a nuestro organismo, para preparar poco a poco la participación de América en la Federación, de conformidad con la ponencia que el infrascrito presentó en el Congreso de Bruselas y que se aprobó por unanimidad.

Nuestros trabajos han constituido primero en la confección de un censo de publicaciones americanas, a las que hemos enviado después del Congreso de Bruselas la primera edición del folleto editado por la Oficina de Información, donde constan nuestros asociados por orden de materias y una nota explicativa del objetivo de la Federación Internacional, así



Budapest : Recepción en la Legación de España

como el texto de la ponencia antes citada sobre la Prensa Técnica en América.

El año pasado, al anuncio del Congreso de Varsovia, remitimos nuevamente a las revistas americanas la segunda edición de nuestro folleto informativo, así como una nota dándoles cuenta de la creación, en la Dirección general de Comercio del Ministerio de Industria y Comercio de Madrid, de la Biblioteca de Prensa Técnica y Profesional española y de nuestro propósito de editar en el más breve plazo posible el I Anuario de nuestra entidad, que iría seguido del I Anuario de Prensa Técnica Hispano-Americana.

Estas sugerencias han encontrado eco adecuado en América y a pesar de que las respuestas a la primera correspondencia no pudieron ser favorables, debido concretamente a la crisis económica, nos han permitido establecer contacto con numerosas publicaciones de prestigio, todas las cuales desean colaborar a la benemérita obra que lleva a cabo la Federación, tan útil a la prensa técnica y profesional del mundo entero.

Ahora bien, como de nuestra correspondencia hemos colegido que las publicaciones americanas desearían ante todo que en el Comité de la Federación figurara un representante de aquellos países, que concurren a las sesiones que se celebran regularmente en París y que pudiera llevar a las mismas la voz de la prensa técnica de Ultramar, proponemos que sin reforma de Estatutos se reserve la vicepresidencia que ha quedado vacante por el fallecimiento de nuestro estimado Presidente fundador don Hipólito Mounier, a quien tanto debe la Federación, a una personalidad americana, residente en París, si es posible, y que escriba o haya escrito en publicaciones técnicas o profesionales de cualquiera de las naciones del Nuevo Continente.

Nuestra entidad deseaba proponer para este cargo al excelente escritor y periodista don Enrique Deschamps, que representaba cerca de nosotros a la importante « Revista de Agricultura y Comercio » de Santo Domingo, que residía precisamente en París por ser Delegado de la República Dominicana en la Sociedad de las Naciones y Delegado Permanente del Faro de Colón en Europa y que conocía los problemas que afectan a la prensa técnica americana por haber viajado y vivido años y años en distintos países de Centro, Sudamérica y Antillas. Desgraciadamente nuestro compañero, que había aceptado acompañarnos a Varsovia y a Viena, nos abandonó para siempre hace tres meses, dejando entre nosotros un excelente recuerdo, que no podremos nunca olvidar (r. i. p.)

De las conversaciones sostenidas obtuvimos la impresión de que de contar con América en la Federación, sería más fácil conseguir se crearan en ciertos países Secciones nacionales, desde las cuales se nos ayudara a llevar adelante nuestra obra, habida cuenta, sobre todo, de que las dos Asociaciones que se fundaron a raíz de nuestro V Congreso no han podido sobrevivir a la crisis y sostener con las demás las relaciones del caso.

Por todo ello y para promover el engrandecimiento de la Federación, proponemos:

I. Que el VII Congreso acuerde conceder una Vicepresidencia, a juicio del Comité Ejecutivo, a un representante de Prensa Técnica americana, que resida, si es posible, en París.

II. Que el citado representante, que debería haber sido o ser director o redactor de una revista técnica o profesional, haga ingresar dicha publicación en la Federación, sea constituyendo con otras cuatro revistas una Sección nacional en el país que corresponda, sea ingresando en la Asociación Española, de conformidad con la primera de las conclusiones aprobadas en el Congreso de Bruselas y que decía textualmente: « La Asociación Española de la Prensa Técnica procurará impulsar la creación de Secciones Nacionales en los países de América, pero si por cualquier circunstancias no es posible constituir las mismas, podrán ingresar las revistas que simpaticen con el objetivo de la Federación en la Asociación Española, la cual cuidará de abonar a la sede central la cuota anual que corresponda. »

III. Que se dé un voto de confianza al Comité Ejecutivo para la designación, en su oportunidad, pero siempre seis meses antes del Congreso venidero, del representante de prensa técnica americana en el mencionado Comité.

IV. Que se encargue a la Asociación Española de comunicar dicha designación, en su día, a las publicaciones técnicas y profesionales americanas.

TEODORO COLOMINA y FRANCISCO CARBONELL

Presidente y Secretario general de la Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional.

A las doce y media se levantan las sesiones de las Comisiones y en el amplio comedor del buque almorzamos. El doctor Fischer hace constar su satisfacción por haber podido mostrarnos en toda su belleza la inmensa ruta fluvial que del Rhin llega al mar Negro, ruta que tantos capitanes utilizaron para sus conquistas y en las orillas de la cual habitan las más distintas razas y se hablan las lenguas más diversas. Hizo resaltar que la Federación Internacional es un lazo perfecto de unión entre los pueblos y que a la misma se debía el que en aquellos momentos delegados de numerosos países se encontrasen sobre el Danubio gozando de la hospitalidad austriaca. Terminó brindando por todas las naciones representadas y por la Prensa Técnica. En nombre de los Delegados extranjeros, el señor Butikofer, suizo, dió las gracias en un elocuente discurso en alemán, francés y español.

Un poco más tarde llegamos a Dürstein, en donde desembarcamos para admirar la abadía del mismo nombre, una de las más célebres de Austria. En el castillo, ahora en ruinas, estuvo prisionero del duque Leopoldo VI, por espacio de quince meses, Ricardo I Corazón de León, rey de Inglaterra, puesto en libertad, mediante un fuerte rescate. La visita del pueblo, del convento y de la iglesia, así como el paisaje, lleno de encanto, nos dió una idea de lo hermoso que debe ser un viaje a lo largo del río, desde su nacimiento hasta que se pierde en el mar.

A la vuelta se reúnen nuevamente las Comisiones para deliberar sobre las ponencias que no han podido ser discutidas por la mañana, terminando ya entrada la noche.

A las nueve descendemos en Nussdorf para ganar tiempo y un poco después estamos en Viena, un poco cansados, pero satisfechos de la excursión.

El día 14, a las nueve de la mañana, se reunieron nuevamente las Comisiones en las salas del « N. O. Gewerbeverein », a fin de aprobar el acta de las sesiones y las conclusiones a elevar a la sesión plenaria.

Por lo que respecta a la IV Comisión, se aprobaron por unanimidad las conclusiones siguientes:

Informe de la IV Comisión

« La IV Comisión, reunida bajo la presidencia de don Teodoro Colomina, con asistencia de los señores Beck, que representaba al señor Pawlowski, Boutellier du Rétail, Ing. Braun, Gasquet, Metairie, Montagud, Roig, doctor Steiner y Carbonell, Secretario, ha examinado las ponencias presentadas y emitido las conclusiones que siguen:

I. En lo que hace referencia a las ponencias de los señores Montagud y Andreu sobre « Creación de Secciones en la Federación Internacional » y Schwarz, sobre « Creación de una Comunidad Técnica Internacional para el desarrollo recíproco de los periódicos que pertenezcan a los mismos dominios técnicos », la Comisión, estimando que las sugerencias propuestas en dichas ponencias son de la competencia del Comité Ejecutivo, propone se transmitan al mismo para su estudio.

II. Teniendo en cuenta que la Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional ha trabajado y trabaja incesantemente para lograr la adhesión de la prensa técnica iberoamericana a la Federación y que es necesario apoyarla por todos los medios, la Comisión aprueba por unanimidad las conclusiones de la ponencia de los señores Colomina y Carbonell sobre la participación de la América Iberoamericana a la Federación Internacional, proponiendo al Comité la creación en principio de una nueva vicepresidencia, cuyo titular americano será nombrado en momento oportuno.

III. La Comisión ha leído con vivo interés la ponencia del doctor Wilhelm Steiner sobre « Problemas de actualidad



Viena : Teatro Schotten

de la Prensa Técnica Internacional» que revive numerosas cuestiones tratadas en Congresos anteriores y en estudio todavía, por su complejidad, y propone se reserven para el Congreso próximo, en donde podrán discutirse con mayor amplitud, en especial la que hace referencia a los periódicos técnicos que aparecen con igual título en países del mismo idioma.

IV. La Comisión aprueba por unanimidad la ponencia del señor Gasquet sobre «Prensa Técnica y Técnica colonial» y recomienda a los miembros de la Federación sigan las sugerencias que en ella se indican a fin de aumentar su circulación y la influencia bienhechora de nuestra prensa.

V. Lefda la ponencia del señor Luigi Barzetti sobre «La Organización Científica del Trabajo y la Prensa Técnica», la Comisión reconociendo el gran interés que presentan los problemas expuestos y agradeciendo al autor su colaboración a la obra de la Federación, estima que las leyes, organizaciones y costumbres de cada país son tan diferentes que no le permiten tomar acuerdo sobre las conclusiones presentadas.

FRANCISCO CARBONELL

Acabadas las sesiones, los congresistas se dividieron en dos grupos: uno, compuesto del elemento masculino, se dirigió al Museo del Vino (Bodegas de Augusto Schneider, A. G.) y otro, de señoras y señoritas, a la gran fábrica de chocolates Gustavo y Guillermo Heller, en donde fueron muy obsequiadas.

En el primer lugar pudimos examinar una serie de máquinas, herramientas, tipos de botellas, libros, estampas, etc., antiguas, que formaban el Museo citado y que habían sido donadas, en gran parte, por la familia del Presidente de aquella compañía, Roberto de Schlumberger, que cuenta con parientes en toda Europa, entre ellos a Gustavo Schlumberger, autor de *L'Expédition des Almougavares ou Routiers Catalans en Orient en 1302*. Después de recorrer las grandes bodegas y a medida que andábamos por los largos corredores fuimos obsequiados con diversas clases de vinos: «Donaupérle» (Perla del Danubio) 1932; «Gumpoldskirchner» 1921; «Vöslauer Goldeck» 1929 y champagne «Sekt Sparkling Goldeck» al final, que nos fué ofrecido por el señor Schlumberger al hablarnos de la antigüedad de la casa, de los lazos que la unían con Alemania por razones de origen, de sangre y de espíritu, y de la satisfacción que experimentaba al poder conocer y atender a los representantes de la prensa técnica y profesional.

El doctor Fischer felicitó a los directores de la firma y agradeció, en nombre de los asistentes, las atenciones recibidas. Por nuestra parte dimos las gracias a los funcionarios que nos acompañaban, representación, por cierto, del ex imperio, ya que uno era de Viena, otro de Lemberg (ahora en Polonia) y otro del Sur, el cual explicaba en italiano la organización verdaderamente interesante de una de las primeras bodegas del país.

Por la tarde se realizó una pequeña excursión a Schwechat, a unos 8 kilómetros de Viena, visitando en Klein Schwechat

una de las más importantes fábricas de cerveza del país, que surte, desde hace años, a la nación entera. Por la noche asistimos a la representación de *La Valkyria* en el Teatro de la Opera, donde la gran cantante Jeritza nos deleitó con su admirable arte y su exquisita voz.

A las diez del viernes, día 15, se celebró en la espaciosa sala de actos de la «N. O. Gewerbeverein» la sesión de clausura del VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional. En la Presidencia, a ambos lados del doctor Fischer, se sentaron los señores Colòmina, Presidente de la Sección Española; Pawlowski, de la Polaca; Radvanyi, de la Húngara; Stiévenard, de la Belga; Bosc, de la Francesa; Giovanoli, de la Suiza; Colica, Secretario general de la Italiana, y César-Ancey, Secretario general Adjunto de la Federación, acompañados del doctor Steiner, Vicepresidente de la Asociación Austriaca; Director Beck, etc.

Entre los asistentes se encontraban, aparte los delegados españoles ya mencionados, M. Boutellier du Retail, Director de la Biblioteca de Prensa Técnica de París, que representaba al Ministro de Comercio de Francia; Mlle. Anne Lucie Leleu, Secretaria de la *Union Internationale des Associations de Presse*; M. G. Saugrain, Vicepresidente del *Syndicat de la Presse Scientifique* de París; señores Gasquet, Montel (Pierre y Paul), Metairie, Coronel Martín, Roux, Forr, Marq, Gourlay, etc., de la Prensa Técnica francesa; señores Tassinari, Tajani, Santarella, Ballarin, Minoletti, de la Asociación Italiana; Butikofer, de la suiza; Mészofi, de la húngara; gran número de periodistas técnicos austriacos y numerosas damas, ofreciendo el local inusitado aspecto.

El doctor Fischer abrió la sesión con un brillante parlamento. Resumió los trabajos efectuados en el VII Congreso, felicitándose de que Austria hubiera podido ver reunidos en su capital a los representantes de las secciones federadas y reiteró a todos las gracias por haberles hecho el honor de visitar su país.

A continuación, los Presidentes de las Secciones dieron lectura de una síntesis de la labor realizada desde el Congreso de Bruselas, por sus respectivos organismos en especial, desde el punto de vista internacional, aprobándose, por unanimidad, cada uno de los informes.

He aquí el de la Asociación Española:

«Nuestra Asociación, desde el Congreso de Bruselas, ha orientado sus trabajos hacia los cuatro puntos principales del programa que se trazó a raíz de las reuniones celebradas en el cordial país de los belgas: Biblioteca española de la Prensa Técnica; propaganda de nuestra Sección y de la Federación; participación de América del Sur a la obra común, y Anuario.

La creación de una Biblioteca Española de la Prensa Técnica ha ocupado desde entonces nuestra atención de una manera constante y después de las gestiones hechas en Madrid hemos podido constituir la de manera definitiva en la Dirección general de Comercio, del Ministerio de Industria y Co-



Viena : Iglesia moderna

mercio, la cual nos prestó su valioso concurso para llegar a aquel objetivo. Nos hemos dirigido, en primer lugar, para solicitar el envío de una subscripción gratuita, a las revistas españolas y americanas, así como a las que pertenecen a las Secciones federadas europeas y tenemos la satisfacción de comunicaros que la Biblioteca española recibe en estos instantes y regularmente más de 300 publicaciones técnicas y profesionales y 20 anuarios editados por las mismas revistas. Estamos preparando la edición de un prospecto que contendrá los nombres de las publicaciones que se reciben en la citada Biblioteca y que distribuiremos dentro de poco a todas las Secciones y revistas interesadas, rogando a las que no hayan contestado todavía, lo hagan cuanto antes, aceptando colaborar a esta obra que debe beneficiar grandemente a la Federación y a sus asociados.

Para dar a conocer mejor nuestra Asociación en España y en América y de acuerdo con lo que expusimos en Bruselas, hemos editado por dos veces un folleto de propaganda con la lista, por materias, de nuestros asociados y lo hemos distribuido profusamente entre las publicaciones técnicas del mundo entero, con una carta a las de España y América, pidiendo datos para nuestro archivo, datos que servirán para la confección, a su debido tiempo, del I Anuario de la Prensa Técnica y Profesional Hispanoamericano y que ponemos a disposición de los colegas que los necesiten. Y para completar esta propaganda, hemos tomado parte en todas las Exposiciones y Ferias de Europa que nos ha sido posible, exponiendo, en las efectuadas en España, las revistas de las Secciones federadas, recibidas con dicho objeto.

Esta vida de relación en lo que se refiere a América del Sur nos ha demostrado la necesidad absoluta de contar con un representante de estos países en el Comité Ejecutivo de la Federación y a este fin hemos presentado un informe, esperando que sus conclusiones sean votadas por unanimidad y que las secciones de Ultramar vengan a aumentar el prestigio de la Federación en todos los órdenes.

Nuestros esfuerzos en estos últimos tiempos, aparte de las publicaciones que hemos editado, prospectos de propaganda, boletines números 4 y 5, folleto conteniendo informes útiles a las revistas, etc., se han dedicado especialmente al I Anuario de la Asociación Española de la Prensa Técnica, que estamos a punto de publicar y que contendrá, si es posible, las listas, por orden alfabético, de todas las revistas que pertenecen a las Secciones de la Federación y que nos sean facilitadas a este fin.

Y no queremos terminar sin dedicar un piadoso recuerdo a la memoria del que fué nuestro estimado Presidente-Fundador, don Hipólito Mounier, que con su clarividencia y su labor perseverante, supo crear un organismo digno de los más altos destinos. »

A indicación del doctor Fischer los Presidentes de las Secciones dan lectura de las conclusiones acordadas en las cuatro Comisiones constituidas, a fin de que la Asamblea las conozca y las apruebe si llega el caso.

El doctor César Ancy, de la I Comisión, impone a los reunidos del acta levantada, aprobándose por unanimidad, con una adición del señor Alejandro Pawlowski, Presidente de la Sección Polaca, a la primera conclusión de la ponencia del señor Martín Carrió, en el sentido de que las listas a circular entre las Secciones, de sus asociados, lo sean por mediación de la Secretaría General de la Federación.

Se aprueban sucesivamente las actas de las demás Secciones, que copiamos a continuación:

Informe de la I Comisión

I. Ponencia de A. Bosc. « Creación de una insignia para las publicaciones afiliadas a la Federación ». La Comisión propone la adopción de las conclusiones de esta ponencia y particularmente escoge el modelo número uno, modificando la inscripción como sigue: Federación Internacional de la Prensa Técnica y Profesional en el idioma del país a que pertenezca el periódico de que se trate. La Comisión llama

la atención del Congreso sobre el interés que tiene la resolución propuesta y solicita se realice lo más rápidamente posible.

II. Ponencia de A. Stievenard. « Modelo uniforme de tarjeta de identidad para la Prensa Técnica y Profesional ». La Comisión propone la adopción de esta ponencia, estimando que el modelo Danés modificado presentaría verdaderas ventajas y que el establecimiento de esta tarjeta de identidad es una medida que tiene estrecha relación con la creación de una insignia y tiende, como la sugestión anterior, a procurar que cada afiliado lo ponga de manifiesto. Por ello cree que ambas iniciativas son susceptibles de atraer a la Federación nuevos asociados.

III. Ponencia de M. Carrió. « Las Oficinas de Información ». El señor Carrió, en su interesante ponencia propone:

a) Que el VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica y Profesional acuerde que cada Sección de la Federación envíe con urgencia a las demás la lista completa de sus asociados, por orden alfabético, con la traducción del título en francés, para poderlo traducir a su vez al idioma del país. La Comisión, después de haber deliberado, no encontró más que ventajas en la adopción de esta primera conclusión, tendiente a estrechar los lazos entre nuestras Secciones y propone transformarla en acuerdo.

b) Que todas las Oficinas de Información cambien entre ellas listas de anuarios nacionales y extranjeros de prensa, a fin de que cada Oficina pueda obtenerlos, sea graciosamente, por mediación de la Sección, sea con reducciones especiales. La Comisión estima que el envío, no de los anuarios, sino de las listas de los principales anuarios no representa para las Oficinas de Información un esfuerzo excesivo y que esta comunicación, por las razones indicadas por nuestro distinguido compañero señor Carrió, presenta una utilidad real, acordándose aceptarla.

c) Que la Federación Internacional pida a cada Sección u Oficina de Información el envío a las demás de un ejemplar de cada una de las revistas afiliadas, a fin de conservarlas en los archivos y utilizarlas oportunamente. La Comisión cree que este pequeño esfuerzo de solidaridad puede pedirse muy bien por cada Sección a sus miembros, sobre todo si se tiene en cuenta que se trata únicamente de un ejemplar de muestra al año, y propone aprobarlo.

d) Que se envíen a las Oficinas de Información repertorios de agencias de publicidad de las ciudades más importantes de cada país donde exista una Sección de la Federación. La Comisión hace observar a este respecto, que siendo conocidas universalmente las grandes agencias de publicidad, las Oficinas de Información no podrían facilitar datos exactos sobre las demás y por tanto se expondrían las mismas a mandar informes incompletos o bien a hacer figurar en un mismo plano a las agencias principales y a las secundarias.

V. Ponencia de M. Stievenard, « Instituto Periodicológico Internacional ». La Comisión recomienda la lectura de esta ponencia a todos los compañeros y espera que muchos de ellos tendrán interés en afiliarse a la nueva entidad y a colaborar en sus trabajos.

VI. Ponencia del doctor Ledoux. « El problema de la nomenclatura ». La Comisión, que se ha enterado detenidamente de la ponencia del doctor Ledoux, hace constar que la Federación continúa estudiando los problemas de que se trata en este trabajo.

VII. Ponencia del doctor Minoletti. « La Prensa marítima en Italia ». La Comisión, ante el documentado estudio del doctor Minoletti, que no contiene conclusiones especiales, felicita y da las gracias al autor por su colaboración, llamando la atención de todos los compañeros sobre el tema expuesto.

VIII. El señor Boutellier du Rétail, Delegado del Ministerio de Comercio de Francia, hace notar que los servicios hechos por las publicaciones, miembros de la Federación, a las Bibliotecas de la misma no se realizan siempre con la regularidad deseada. La Comisión, en su vista, propone lo siguiente: El Congreso toma nota de las manifestaciones del señor Boutellier du Rétail sobre la disminución de los servicios a las Bibliotecas de Prensa Técnica y propone se recuerde



Viena: El Parlamento

la decisión votada en el Congreso de Berlín (artículo 14 de los Estatutos) por la que se obligaban moralmente las revistas a asegurar una suscripción gratuita a las Bibliotecas de Prensa Técnica, ya que ello constituye una de las características más vivas y duraderas de la actividad de la Federación. La Comisión acuerda, además, sugerir a los miembros de las Secciones, en caso de que los gastos de porte de sus revistas les parezcan una carga demasiado pesada, el solicitar de sus respectivos Gobiernos el que asuma dichos gastos, comprometiéndose la Federación a hacer gestiones en unión de las Secciones y de las Bibliotecas interesadas.

CÉSAR ANCEY

Informe de la II Comisión

La II Comisión, después de haberse enterado de un informe sobre el I Congreso Italiano de Prensa Técnica, presentado por su Secretario general señor Colica, ha abordado el problema de la libre circulación internacional de las publicaciones técnicas y profesionales, expuesto en una ponencia del señor César Ancey y en la que se hace constar que ciertos Estados oponen dificultades a la introducción de publicaciones técnicas en sus respectivos territorios, dando lugar a la protesta general de nuestra Federación. La Comisión propone a la Asamblea que acuerde presentar una conclusión en el sentido de que, afectando este asunto no solamente la libertad de la Prensa, sino la convención internacional firmada entre los países adheridos a la Unión Postal Universal, los Gobiernos interesados se sirvan examinar de nuevo el problema a fin de que pueda encontrarse una solución equitativa en el más breve plazo posible, afirmando, por otra parte, los reunidos el principio intangible de la libre circulación de las publicaciones técnicas y profesionales.

Seguidamente se ha tratado de la cuestión de la enseñanza y la Prensa Técnica. Sobre este importante tema había presentadas dos ponencias, una del profesor Santarella, refiriéndose más especialmente a la enseñanza técnica universitaria y otra del señor Montel sobre una más íntima y estrecha colaboración de la Prensa Técnica con la enseñanza profesional. La Comisión, habiendo podido apreciar el estudio profundo hecho por el señor Santarella, acuerda que la Prensa Técnica procure ser siempre lo más útil posible a la enseñanza superior mediante una más eficaz contribución y una ilustración clara y extensa de los trabajos ejecutados y de los estudios más recientes, a fin de completar la preparación científica y técnica de los alumnos. En cuanto a la ponencia del señor Montel, considerando la importancia que una colaboración estrecha e íntima de la Prensa Técnica con la Enseñanza Técnica puede tener, llama la atención de todas las Secciones, declarando que estima indispensable para los buenos resultados de la enseñanza técnica, que las publicaciones técnicas, en sus respectivas especialidades, tengan una representación en los Comités patronales o similares de las escuelas profesionales, a fin de que puedan participar de una manera eficaz al desarrollo de la enseñanza. Todas las Secciones de la Federación deberían con tal motivo realizar las gestiones

necesarias a fin de que esta conclusión pueda llegar a ser una realidad en cada país.

Con referencia al tema de la normalización del papel, la Comisión, al expresar su admiración por el excelente trabajo de información y de crítica realizado por el señor Danguin, cuya competencia especial reconoce, se declara incompetente para tomar sobre esta cuestión una conclusión definitiva, acordándose que cada Sección de la Federación realice un estudio profundo de aquél, uniéndose a tal fin entre ellas por medio de una Comisión Internacional formada por asociados de las mismas, a fin de tomar acuerdo y elevarlos al Comité de la Federación.

La ponencia del señor Dalmonté sobre la publicidad en los periódicos ha suscitado mucho interés, ya que el autor demuestra, ilustrando sus argumentos con numerosos cuadros estadísticos, que la publicidad en los periódicos, con todo y ser la más eficaz, es la más mal pagada. La Comisión II entiende que la Federación debe recomendar a sus Secciones la difusión de las ideas expuestas por el señor Dalmonté, invitándolas a concentrar todos sus esfuerzos para que la publicidad en las revistas técnicas pueda ser mejor apreciada y recompensada en los diferentes países.

La ponencia del señor Berthet sobre el régimen postal internacional de las revistas técnicas renueva un problema tratado ya en Congresos anteriores, pero que no ha podido obtener solución en todos los países. La II Comisión, entendiendo que las publicaciones técnicas por su carácter intelectual, educativo y de información tienen derecho a un estatuto particular y por tanto a una tarifa preferente, acuerda gestionar el que en la próxima Convención Postal Universal se haga de la revista periódica, apareciendo, al menos, una vez por trimestre, una categoría especial de objeto de correspondencia postal que beneficie en todo el territorio de la Unión de una reducción de 50 por 100 sobre la tarifa de los impresos ordinarios, creándose, además, una sobretasa especial reducida aplicable a los periódicos que se transporten por vía aérea.

La cuestión del régimen « Porte pagado » por el destinatario, referida por el señor Stievenard, ha sido tomada en consideración por la II Comisión, la cual apreciando debidamente los argumentos expuestos en la ponencia, propone al Congreso que las Secciones nacionales trabajen para obtener que dicho sistema sea puesto en vigor en sus respectivos países, sobre todo haciéndose ayudar por otros grupos interesados, tales como Cámaras de Comercio, Asociaciones económicas, etc., y que una vez hecho se lleve el asunto al terreno internacional.

La última ponencia discutida ha sido la del señor César Ancey sobre el turismo, en la cual el autor, después de recordar todas las conclusiones tomadas en anteriores Congresos, hace constar lo necesario que es el que la Federación emplee todos los medios apropiados para obtener el importante resultado del desarrollo del turismo favorecido por la Prensa Técnica, y a tal fin, aprovechando el que el presente Congreso nos da ocasión para hacer una propaganda turística in-



Viena: Museo Imperial con el monumento a la Emperatriz María Teresa

ternacional, propone, y así se acuerda, que los editores de revistas y periódicos técnicos, miembros del VII Congreso, que deseen expresar su reconocimiento por la recepción particularmente cordial que les ha sido hecha en Viena y su admiración por las bellezas naturales y artísticas de Austria, se comprometan individualmente a hacer aparecer un informe, aunque sea resumido, del Congreso en uno de los próximos números de sus publicaciones.

GIACOMO COLICA

Informe de la III Comisión

La Comisión hace constar, en principio, que todas las ponencias presentadas han puesto de relieve, de manera perfecta, la labor que incumbe a la Prensa Técnica en el período de la crisis actual y han tratado con la atención necesaria los problemas a discutir, dando las gracias seguidamente a los colegas que han redactado aquellas por el tiempo y el esfuerzo que han dedicado desinteresadamente a la prensa técnica internacional.

La Comisión expresa particularmente su reconocimiento, en nombre de la Delegación española, al señor Director Enrique Beck, por la ponencia dedicada a « La misión de la prensa técnica », asociándose plenamente a las manifestaciones de la citada delegación y recomendando a la Prensa Técnica de todos los países se fije en las ideas expuestas en dicha ponencia y siga sus conclusiones.

La Comisión decide hacer enteramente suya la proposición que presenta el doctor Ladislav Radványi, Consejero del Gobierno de Hungría, al final de su muy interesante ponencia « La protección preventiva de los acreedores y la Prensa Técnica », recomendando la adopción de la misma, y dando las gracias al autor por haberla sugerido :

« El VII Congreso Internacional de la Prensa Técnica decide tomar en consideración la ponencia del doctor Ladislav Radványi, titulada « La protección preventiva de los acreedores y la Prensa Técnica », y ruega al Comité Ejecutivo de la Federación Internacional distribuya la citada ponencia entre las más importantes empresas de edición de Revistas, así como entre las principales Cámaras de Comercio e Industria del mundo entero, para que lo estudien y hagan conocer eventualmente su opinión. »

La Comisión ha decidido, además, recomendar al estudio detallado de las diferentes Secciones nacionales y de sus Sindicatos, la notable ponencia del señor Gasquet, Miembro del Consejo de Administración de la Sección francesa, sobre « La Prensa Técnica y la crisis », pues las cuestiones a que se refiere son, aparte de interesantes, de la más grande actualidad en todos los países. La Comisión al tomar conocimiento de esta ponencia, hace constar la expresión de su estima particular hacia el autor y abriga la esperanza de que las ideas y sugerencias presentadas sean puestas en práctica lo más pronto posible.

Prosiguiendo sus trabajos, la Comisión, después de un largo debate, hace constar que la ponencia del señor Metairie sobre « La formación y la revocación del contrato de publicidad » entra de lleno en uno de los dominios más delicados de la Prensa Técnica y que el problema que expone es muy difícil de reglamentar internacionalmente, habida cuenta de la disparidad de la legislación y de los usos comerciales en diferentes países. Agradece al autor el estudio profundo que ha hecho de la situación en Francia, acordando recomendar a las Secciones nacionales procuren el que las condiciones de los contratos sean claras y precisas, tanto desde el punto de vista de la forma como del fondo, a fin de evitar, en cuanto sea posible, malas interpretaciones, tanto en el interés de las Revistas técnicas como de los anunciantes. La atención de las Revistas técnicas debe contraerse especialmente sobre el problema de poder contratar de las personas que obren en nombre de una empresa de edición de revistas técnicas y sobre la revocación del contrato de publicidad, en caso de la desaparición, de la disolución o de la quiebra de la firma que ha pasado la orden.

La Comisión se ha enterado con todo interés de los casos que se exponen y de las decisiones de los Tribunales franceses.

Finalmente, la Comisión ha discutido a fondo la ponencia del doctor Francisco José Weiss, constatando que el autor ha conseguido exponer con toda claridad el problema abordado; por consiguiente toma integralmente esta ponencia en consideración y recomienda a las diferentes Secciones nacionales dediquen a este tema su mejor atención, en el seno de sus organizaciones respectivas, haciendo resaltar especialmente el papel importante que debería desarrollar en todas partes la Prensa Técnica en bien de la economía nacional.

Y terminada la misión que le fué confiada, la tercera Comisión ruega a la Asamblea Plenaria dar las gracias a todos los colegas que han presentado ponencias y adoptar sus conclusiones.

DOCTOR WILHELM STEINER

Aprobadas las actas de las cuatro Comisiones, se acordó que el próximo Congreso se celebre en Varsovia, bajo la presidencia del doctor Pawlowski y de acuerdo con el programa fijado para 1932, y el siguiente, o sea el IX, en París, en 1937, coincidiendo con la Exposición que en la capital francesa tendrá lugar.

El señor César Ancey, Secretario general adjunto de la Federación, pronunció un extenso discurso reseñando la labor efectuada, agradeciendo el recibimiento hecho en todas partes a los compañeros, la distribución de las excursiones y los festejos, etc., a cuyo parlamento se unieron seguidamente otros oradores, dando las gracias el doctor Fischer, al clausurar la sesión plenaria, en nombre de la Asociación Austriaca de la Prensa Técnica, de la Sección Austriaca de la Federación y de los colegas de su país, que habían tenido gran satisfacción — dijo — en conocer a los periodistas técnicos de las demás naciones, estrechando con ellos lazos de solidaridad internacional.

A las cuatro de la tarde tuvo efecto en el castillo de Schoenbrunn la recepción con que el Gobierno obsequió a los congresistas, los cuales visitaron antes las habitaciones más interesantes del Palacio y después el Parque y la Glorieta, desde donde se goza de una vista espléndida sobre los jardines, la ciudad y los montes de Kahlenberg. La recepción estuvo brillantísima, concurriendo los congresistas y sus familias y numerosas personalidades austriacas invitadas.

Por la noche celebróse en la típica sala de fiestas de la *Rathauskeller* el banquete con que la Asociación Austriaca obsequió a las Autoridades, Cuerpo Diplomático y congresistas. Asistieron más de 150 comensales y el acto transcurrió animadísimo, despidiéndose todos hasta el próximo Congreso. Al finalizar y después de distribuirse a las damas unas espléndidas cajas de chocolate de la conocida casa Victor Schmidt e Hijo, el doctor Fischer ofreció la comida, brindando por todos los países representados en el Congreso, haciendo lo propio por Austria y la Prensa Técnica y en diferentes idiomas los Presidentes de cada Sección extranjera o Delegados nombrados al efecto.

Desde aquí reiteramos nuestro agradecimiento al doctor Fischer, al doctor Steiner, al Director Beck, al señor Fischer hijo, al señor Mosko Hassan y a la gentil señorita Gertrudis Reder, entre otros colegas austriacos, por las constantes muestras de deferencia y múltiples atenciones que nos prodigaron, así como a nuestros acompañantes.

Excursión a Budapest

Acabado el Congreso, la Delegación española, invitada por el señor Ladislav Radványi, Presidente de la Asociación de la Prensa Técnica Húngara y por dicha entidad, realizó una excursión a Budapest, que resultó agradabilísima, tanto por el tiempo como por la acogida muy cordial que encontramos y que recordaremos siempre.

A las ocho de la mañana del sábado del día 16 salimos de Viena en un buque de la Compañía de Navegación Fluvial Húngara, viajando deliciosamente por el Danubio hasta las diez de la noche: Deutsch-Altenburg, Bratislava (la antigua Presburg austriaca y Pozsony húngara) en Checoslovaquia, Komárom, Esztergom, residencia de los reyes de Hungría, del

siglo XI al XIII y del Príncipe Primado de la nación, actualmente, Visegrad, Vac, entre otras muchas y menos importantes poblaciones. El viaje por el río, aunque hecho en sentido contrario unos días antes, nos agradó a todos, pues nos dió a conocer el país y la forma en que el Danubio divide en estos momentos a las naciones que en 1913 formaban un fuerte imperio.

La llegada a Budapest, ya entrada la noche, es un espectáculo impresionante: el buque, dejando atrás Vac (Waitzen) y al puente del ferrocarril que va a Esztergom, en la línea cerca de la cual se encuentran las ruinas de la antigua colonia romana de Aquincium, navega entre la isla Margarita a la izquierda y Buda, a la derecha, y pasado el puente que une a aquella con la tierra, surge inopinadamente la ciudad iluminada: el castillo, St. Gerardo, el Parlamento, etc., ofrecen a la vista incansable unos momentos únicos, de excelente recuerdo.

A las nueve de la mañana de un domingo espléndido, con un sol más que mediterráneo, emprendemos la marcha para Buda, llevándonos el tranvía hasta Varosmajor, la estación del Este, en donde tomamos un cremallera hasta el monte Svábhegy (470 metros sobre el nivel del mar). Al llegar al final del trayecto, en vez de subir a la cumbre se nos invitó a entrar en un magnífico Hotel Sanatorio, situado en medio de un vasto parque antiguo, maravilla de la horticultura, que es considerado como una de las más importantes estaciones climáticas de Europa. Desde uno de los balcones superiores, lugar ideal para los tratamientos de reposo, gozamos de una vista admirable sobre Budapest y los bosques de las montañas del Pilis; abajo Buda con la fortaleza y el monte Gellert; a la derecha el Danubio hasta perderse de vista, con el puerto franco en Csepel, esfumado; detrás la llanura; enfrente y a la izquierda la isla Margarita, Pest, con sus espléndidos edificios públicos y privados, el río hasta Vac, etc.

Al bajar, fuimos primero por las calles de la Buda oficial a los Archivos del Estado, edificio muy interesante, que contiene diversas pinturas murales con escenas históricas húngaras y atravesando el Paseo de los Bastiones, lleno en aquellos instantes de funcionarios civiles y militares en traje de fiesta, pasamos delante de diversos Ministerios, Palacios pertenecientes a familias de ilustre cuna, como los Esterhazy por ejemplo, viejos edificios con placas conmemorativas la mayoría de ellos, etc., y al poco rato llegamos a la iglesia de la Coronación, comenzada por el rey Bela IV y acabada en el siglo XV y en donde tuvo efecto, en 1867, la coronación del rey Francisco José y de la reina Isabel. A unos pasos se encontraba al Bastión de los Pescadores, desde el cual se disfruta una magnífica vista sobre la ciudad. Es precisamente en un lugar de este Bastión donde el doctor Radvanyi nos habló de hacer colocar una placa que recordara la ayuda que los españoles prestaron a los húngaros en la defensa de Buda, habiendo prometido nuestro Presidente ayudarle en lo que pudiéramos.

De allí nos trasladamos al castillo real, donde en aquel momento se efectuaba el cambio de la guardia y después de admirar los jardines, la iglesia, etc., tomamos un funicular que nos dejó enfrente del famoso Puente Suspendido de Budapest, largo de 375 metros, y otro vehículo nos llevó a los Baños Municipales St. Gellert, siendo recibidos en el espléndido Hall por el Encargado de Negocios de España en Hungría, don Carlos Arcos, Conde de Bailén, por el cónsul don José Gallart Girbal, el Director del Establecimiento don Carlos Gundel y diversos elementos de la Junta Directiva de la Asociación Húngara de Prensa Técnica, acompañados algunos de ellos por sus señoras.

La visita a los Baños no pudo ser, por la hora, tan minuciosa como hubiéramos querido, pero pudimos darnos perfecta cuenta de la grandiosidad y perfección de los mismos (después comprobamos que Budapest es la ciudad mejor organizada en este sentido, poseyendo manantiales que ya los romanos habían descubierto y que son célebres en todo el mundo). Entre los Baños y el Hotel St. Gellert existe una piscina con oleaje artificial, que se hizo funcionar expresamente para que la viéramos y que en el verano es el encanto de los húngaros y de las húngaras. A la una en punto nos sentábamos a la mesa del Hotel, donde el Director, que habla seis o siete idio-

mas, entre ellos el castellano y el catalán, nos había hecho preparar una comida medio francesa medio española que fué del deleite de todos, después de quince días de menús exóticos. Al terminar hablaron los señores Szilai, Radvanyi, don Carlos Arcos y nuestro Presidente, que agradeció en nombre de todos el obsequio y el buen recuerdo que tenían los húngaros de su estancia en España en 1929, bebiéndose a la prosperidad de ambos países.

Frente al admirable Puente Elisabeth tomamos un tranvía que nos llevó a la isla Margarita, bello parque donde los domingos y las tardes de buen tiempo se congrega en los lujosos establecimientos de baños, campos de sport (tennis, carreras, foot-ball, tiro, golf, etc.), teatros y restaurants, la juventud bulliciosa. Andando por sus amplias avenidas pudimos ratificarnos en la buena impresión que causa la pulcritud que en las calles de Budapest reina y que vimos también en todo el parque — que ocupa 62 hectáreas — y el cuidado con que se tratan las plantas y las flores. El *rosarium* es verdaderamente espléndido y en él se encuentran variedades de casi todos los países. Hacia la parte de Pest se hallan las ruinas bien conservadas del convento de Santa Margarita, fundado por su padre, el rey Bela IV, después de la invasión de los tártaros (1241).

Caía la tarde y retornamos al Hotel, pues debíamos ir por la noche, siguiendo el programa, al Teatro de Variedades, donde la actriz teatral y cinematográfica Gitta Alpar, secundada por muy buenos intérpretes, trabajaba en la obra *Madame de Pompadour*. La concurrencia, que llenaba el local, demostró en repetidas ocasiones su agrado por el arte muy femenino de que hizo gala aquella famosa artista, así como por la brillantísima presentación de la obra. Por nuestra parte nos asociamos al entusiasmo general, admirando una vez más la divina voz de la ya célebre cantante.

Nos faltaban aún ver otros sectores de la población y así a la mañana siguiente tomamos el metropolitano en Vorosmarty, que nos llevó al Parque Municipal, donde visitamos los baños artesianos (nos dijeron en ellos que en Budapest había diez establecimientos de baños medicinales y treinta sanatorios, aparte de noventa hospitales y clínicas); el Museo Agrícola, cuyo edificio es copia del célebre y magnífico castillo de los Hunyadi, muy interesante; el Parque Zoológico, etc., pasando después al Museo de Bellas Artes, donde la colección de cuadros de artistas extranjeros, en especial españoles, puede rivalizar con muchas otras de Europa. El director, muy amable, nos mostró las obras maestras de Goya, el Greco, Murillo, Ribera, Rembrandt, Rafael, Tiépolo, el Correggio, etc. De allí fuimos al Parlamento, uno de los Palacios que nos causaron mayor sensación por su belleza, grandiosidad y riqueza.

Cerca del Parlamento se encuentra la gran Plaza de la Libertad (*Szabadsag Ter*) con la Bolsa, Correos, etc., en la cual se han levantado curiosos monumentos de la guerra: en la parte Sur, cuatro estatuas recuerdan por las vestiduras los países que Hungría ha perdido: Sopron, concedida a Austria (4,020 kilómetros cuadrados), Eslovaquia y Subcarpatia, que forman hoy día con la Bohemia, la República checoslovaca (62,222 kilómetros), Transilvania, entregada a los rumanos (103,093 kilómetros) y Croacia y Dalmacia, que constituyen actualmente con otros países la gran Yugoslavia (63,113 kilómetros). Enfrente y en forma de *parterre*, vimos dos mapas, hechos con flores, de la antigua y de la nueva Hungría, dentro el uno del otro, circundado todo por las siguientes o parecidas palabras: *Creo en Dios, en la libertad, en la justicia y en que Hungría volverá a ser lo que era. Amén.* Más al centro de la plaza, otro monumento conteniendo tierra de las cuatro regiones perdidas, ostenta una bandera a media asta!

La visita al Palacio de Justicia terminó el paseo, que fué realmente instructivo y magnífico.

Por la tarde se celebró, como despedida, una recepción en la Legación de España, haciendo los honores, con su característica amabilidad, el señor Carlos Arcos, Conde de Bailén, Encargado de Negocios de nuestro país en Hungría, quien había invitado al acto a diversas personalidades de la colonia, a don Frauze Mengele, Jefe de Prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores, a don Udo de Ruttkay, Cónsul general de Hungría

en Barcelona y su familia, y a los dirigentes de la Prensa Técnica húngara. En un brillante parlamento se congratuló de poder estar en compañía de una representación tan nutrida de periodistas técnicos españoles, lamentando que el tiempo hubiera sido tan corto que no permitiera realizar algún viaje al Lago Balaton y a la *puszta* húngara, para poder juzgar aún mejor de las bellezas del interior del país. Habló de la conveniencia de intensificar las relaciones comerciales entre España y Hungría y de los beneficios que podrían resultar de una mayor compenetración entre ambos pueblos, así como del que las respectivas corrientes turísticas se incrementasen.

Nuestro Presidente señor Colomina dió las más sinceras gracias al señor Arcos por las atenciones dispensadas a los compañeros, hizo constar que la Asociación Española de la Prensa Técnica no olvidaría nunca la cordial acogida de que se había hecho a sus Delegados en Budapest y prometió que se daría la máxima publicidad al viaje para conocimiento de todos los colegas. Terminó agradeciendo a la Asociación de la Prensa Técnica Húngara y en especial a su Presidente señor Radvanyi, al Secretario señor Takacs y a los miembros de la misma, señores Mészafi y Szilai las molestias que se habían tomado para hacernos más agradable la excursión, de tan grata memoria.

El señor Radvanyi, al despedirse muy emocionado de nuestro Presidente y de todos nosotros, insistió en su iniciativa de hacer colocar la Placa de que hemos hablado antes en el Bastión de los Pescadores y pidió nuestra ayuda para ello, la que se le prometió ampliamente, emplazándonos entonces para

volver a Budapest cuando se celebre el Congreso Internacional correspondiente.

* * *

A los quince días el doctor Radvanyi tuvo que someterse a una delicada operación quirúrgica y como consecuencia de ella falleció en Budapest el 3 de octubre.

Consejero del Gobierno de Hungría, Director de la revista *Az Uziat* (Los Negocios), Presidente desde su fundación de la Asociación de la Prensa Técnica Húngara, Vicepresidente de la Internacional, Socio de Honor de la Prensa Técnica Austriaca y de la nuestra el doctor Radvanyi era una de las personalidades más notables e interesantes de los Congresos y había demostrado en diferentes ocasiones las simpatías que sentía por España, sobre todo en los días del año 1929 en que colaboró en nuestro V Congreso Internacional. Siempre había querido devolvernos por su parte lo que hicimos aquí en honor suyo y de los congresistas extranjeros y aprovechó nuestro viaje a Viena para cumplir su deseo.

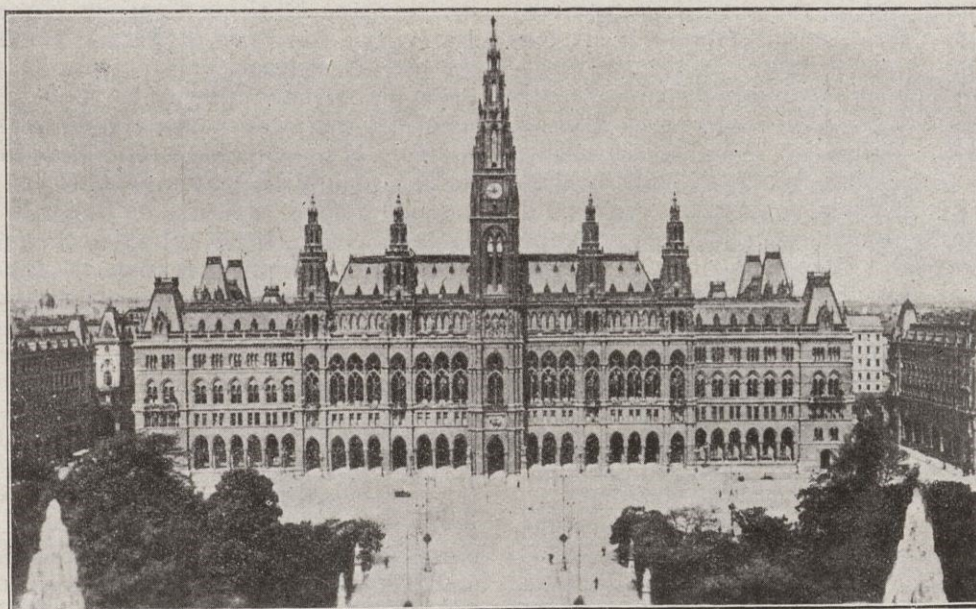
Su muerte, que nos sorprendió profundamente, nos ha causado honda tristeza por el afecto que habíamos llegado a profesarle. Al saber la noticia rogamos al señor Arcos fuera intérprete de nuestros sentimientos cerca de su desconsolada esposa y de su familia.

¡Descanse en paz tan buen amigo y colega!

Barcelona, octubre 1933.

Francisco Carbonell

Secretario general de la Asociación Española de la Prensa Técnica y Profesional



Viena: El Ayuntamiento

Mercurio Producción Artística

DIRECTOR : D. P. CASAS ABARCA, PRESIDENTE DEL CÍRCULO ARTÍSTICO
REDACTORES : D. JOSÉ FRANCÉS, DE LA ACADEMIA DE SAN FERNANDO
D. E. ESTÉVEZ ORTEGA
Y OTROS REPUTADOS CRÍTICOS

NOTAS DE ARTE DEL CÍRCULO ARTÍSTICO : EXPOSICIONES QUINCENALES : CONFERENCIAS : NOTAS DE AMÉRICA : NOTICIAS DE MUSEOS : DE LA ACADEMIA DE SAN FERNANDO : DE AMICS DELS MUSEUS DE CATALUNYA : AMICS DE L'ART VELL : ARTES INDUSTRIALES : DISPOSICIONES DE LA «GACETA», ETC.

EXPOSICIONES

SALA PARÉS

Miguel Gispert ha reunido una colección de paisajes urbanos y campestres, marinas y bodegones o naturalezas muertas, que exteriorizan su paleta sólida, pastosa y rica. Con esta exposición se acredita de excelente paisajista y de colorista concienzudo, de artista con temperamento y carácter y personalidad.

El 4 del corriente se inauguró una colección de 100 dibujos barceloneses, obra de las siguientes firmas: Canals, Nonell, Junyent, Padilla, Pinós, Urgell, Opisso, Gargallo, Pahissa, Apeles Mestres, etc.

SALA GASPAS

K. Gous, artista ruso, expone 30 obras, unas de abolengo cubista, otras simplemente impresionistas. En general tienden a robustecer su personalidad.

SALA BARCINO

Florencio Cuairán inauguró el día 11 del corriente su exposición de obras de escultura en los salones de dicha casa. El arte de Cuairán es libre con un anhelo de libertad que sirve a lo creado con entusiasmo. Es un arte que convence.

LA PINACOTECA

La Asociación «Les Arts i els Artistes» ha inaugurado la XIX exposición, con un conjunto de obras de pintura y

dos esculturas de los artistas Enrique Casanovas y José Dunyach. Entre los artistas recordamos: Ignacio Mallol, Francisco Labarta, Joaquín Sunyer, Domènec Carles, Olegario Junyent, Joaquín Mumbrú, Jaime Mercader, Enrique Ricart y Justo Pascual.

Francisco Labarta expone hasta unos 30 lienzos, 21 de paisajes y el resto de figuras. Los paisajes son tratados con gran desenvoltura y riqueza de tonos. El señor Labarta padece una preocupación y es la luz lo que hace que en algunas obras se sufra deslumbramientos

GALERÍAS SYRA

Gustavo Cochet expuso más de treinta obras ejecutadas en la América del Sur, Mallorca y Barcelona. Toda la exposición revela la mano de un excelente artista.

Alejandro Coll nos presenta en una colección de marinas, flores e interiores y vistas de Barcelona que nos permiten considerarlo entre los buenos acuarelistas catalanes.

GALERÍAS LAYETANAS

Juan O. Kraus expone 13 paisajes mallorquines de pintura real, recomendándose por su coloración cálida y por su factura robusta.

Kate Monich reúne una interesante colección de figuras que denotan en ella una pintora de fuerte temperamento.

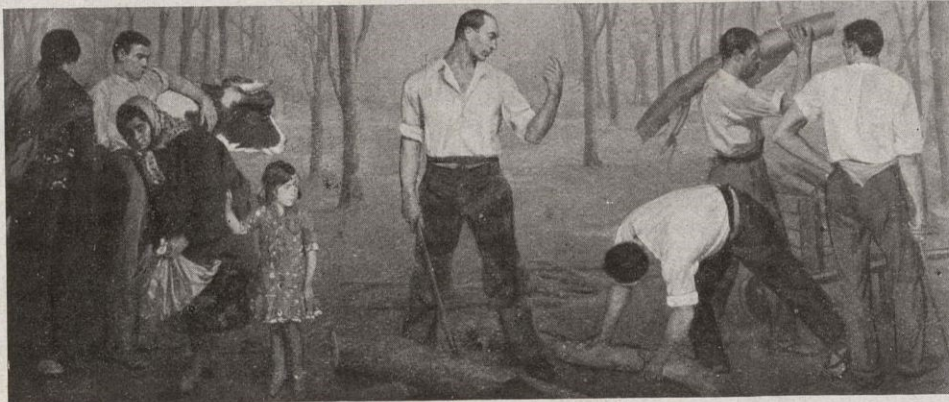
Hasta el 10 del corriente estuvo abierto en estos salones la exposición de dibujos y pinturas de Alejandro Cardunets.

Pedro García Camio se nos presenta por segunda vez con 16 obras pictóricas de cierta envergadura. Sobresale de toda la exposición la tela «Escena de campo», de gran extensión y muy bien realizada. Es un ejemplo de pintura realista.

Esteban Doménech, el pintor de Toledo, después de la clausura de la exposición de sus cuadros en las Galerías Layetanas, ha recogido sus lienzos, y con un pie en el estribo del expreso dió su último adiós a Barcelona.

La exposición del ilustre artista cubano fué un franco éxito de crítica y público. Son varias las telas que vendió y uno de sus más notables cuadros fué adquirido por el ex marqués de Villanueva y Geltrú, que patrocinó la exposición, un aristócrata de sangre y espíritu y un temperamento selecto, que siente por el arte un gran entusiasmo.

Doménech, conocido en la meseta castellana por el pintor de Toledo, se reintegra a su estudio junto al Tajo y piensa dedicarse por entero a una ardua labor para poder ofrecernos nuevamente en fecha no lejana todas las primicias de su buen arte en otra futura exposición.



«Escena de campo», por P. Camio



«Portalón», cuadro de E. Doménech

JOSÉ FRAU Y MARGARITA DE FRAU

SE había olvidado un poco a José Frau. No del todo, porque mostró desde sus comienzos tal ímpetu positivo de energía pictórica que con frecuencia al rever o al descubrir valores juveniles coetáneos o sucedáneos de él siempre sentíamos la buena nostalgia de su recuerdo.

Frau fué, acaso, la mejor revelación de los primeros envíos de paisajistas jóvenes a la Cartuja del Paular durante los veranos. Lo que hoy no tiene ya importancia ni despierta interés merecido entonces — hace doce, quince años — una curiosidad legítima. Grupos de muchachos finamente escogidos y seleccionados entre los que concurrían a la Escuela de San Fernando y a las similares de Valencia o Sevilla pasaban cada año los meses estivales en aquel deleitoso lugar de la sierra madrileña. Sucesivamente hemos ido viendo destacarse algunos de tales pintores, hundirse otros, desaparecer bastantes...

José Frau fué de los primeros en mostrar y adquirir relieve propio. Acercaba un brío, una fogosidad indudables. Se comprendió en seguida que estábamos en presencia de un verdadero artista sensible y sensitivo a la luz, el color y el sentimiento de la naturaleza.

Cierto que no se podía negar una filial devoción por el que era y sigue siendo uno de los maestros del paisaje moderno: Joaquín Mir. José Frau era un fiel adepto, un entusiasta reflejo de las teorías y el estilo del gran luminista catalán. Pero con una personalidad que aun naciente y auroral ya prometía el peculiar acento.

Llegó incluso a ser imitado, absorbido por sus compañeros o sucesores de pensionado. Durante algunos años el concepto impresionista, la fogosidad cromática de José Frau marcó normas persistentes en los jóvenes becarios del Paular. A través del pintor madrileño la influencia de Mir llegó a ser una fórmula, una manera fatigada de la que pocos se salvaron.

No obstante, ya lo he dicho, José Frau interesó desde siempre por sí mismo, por lo que había de segura expresión intrínseca en su pintura y que hoy, al cabo de mucho tiempo, vemos hartamente diferente en lo externo, pero con igual riqueza emotiva y estética en lo hondo.

No es ciertamente una sorpresa esta reaparición de José Frau, porque cuanto ahora muestra y siente ya estaba latente en los ensayos juveniles; pero sí ha significado una alegría para quienes, como yo, echábamos de menos su nombre y su obra en las aportaciones individuales o colectivas de los artistas de su generación.

De cuando en cuando, muy de tarde en tarde, se veía algún cuadro suyo y pasaba por las Exposiciones de otros su silueta fina, esbelta y gallarda de torerito español. (Creo que hasta toreó, efectivamente, en capeas y corridas pueblerinas.)

Dejaba atrás los inflamados resoles de su iniciación pictural. Daba, en cambio, notas grises frías, melancólicamente realistas de paisajes urbanos, de calles y casas pobres en el viejo Madrid. También allí, un sentido noble del arte, una afirmativa capacidad que se definía mejor y sin prisa ni pedantería — ¡cómo es de lamentar en tantos otros jóvenes! — iba haciendo su camino.

Desdeñoso — con ese desdén señoril que es uno de los rasgos característicos del hidalgo temperamento hispánico — del medro económico y de la nombradía, José Frau trabajaba cuándo y como quería, otorgando a su arte toda la dignidad e independencia que suelen perderse en las encrucijadas y cuquerías de la vida artística.

Por esto ahora, al reaparecer con una exposición personal en el Museo de Arte Moderno puede considerarse satisfecho del aislamiento fecundo, del silencio fértil donde ha evolucionado y se ha encontrado a sí mismo.

Pero tiene el valor laudable de no ocultar esa evolución ni las etapas del tránsito. No más de treinta y un cuadros presenta José Frau y en ellos se sigue paradigmática su trayectoria. Encontramos paisajes concebidos bajo el signo fulgurante del Mir de hace veinte años; visiones urbanas del viejo Madrid, tubulares encenizados y empavonados paisajes a la manera de 1920 fuera de aquí y de 1930 aquí. Siempre el artista poderoso y sensible que es José Frau se salva con aciertos íntegros. No por estar a la *page* — con el retraso imputable a los jóvenes artistas españoles aficionados a la última moda — deja de mostrar su atento y emplear sus dotes.

Esta es la ventaja de ser un verdadero pintor y no un exhibicionista cínico como tantos otros individuos que presumen de

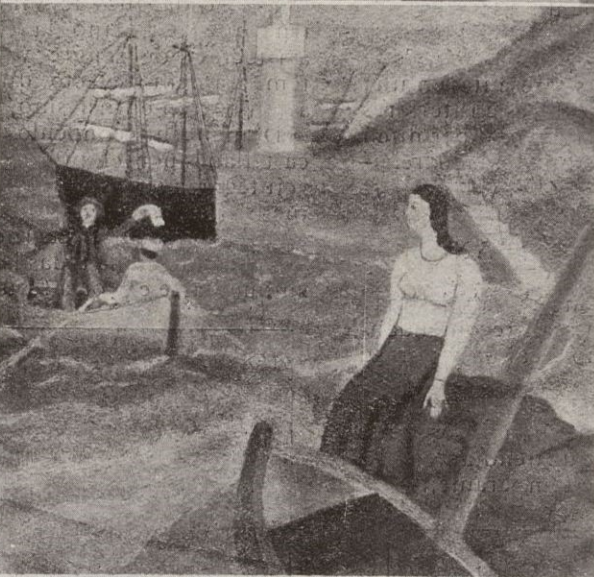
José Frau :
La barca de Juan



Margarita de Frau :
El abrazo de la hiedra



Margarita de Frau :
Marina



José Frau :
Alba suave



pintores bajo la cómplice estulticia de ciertos jaleadores periodísticos.

Frau, no. Frau es un responsable de sus obras. Nunca dejamos de ver, hasta en las menos personales, el destello intelectual y la ternura creará.

Sin embargo, si no hubieran en esta Exposición — por muchos conceptos atractiva y elocuente — lienzos cuales *Alba suave*, *Camino adelante*, *Barcas* y *La barca de Juan*, temeríamos por él.

Dichosamente esos lienzos, sobre todo *Alba suave* el de las afueras de Madrid, en las primeras estribaciones de la sierra, que es una reminiscencia bíblica de la Huída a Egipto, hallamos el verdadero camino de José Frau.

Pocos pintores de su generación — de la anterior — y desde luego ninguno hasta ahora de la incipiente — pueden enorgullecerse de haber pintado un cuadro tan bello, tan rico de en-

trañable emoción y tan henchido de virtualidad esencialmente pictórica como ese.

* * *

Acompaña en la Exposición a su marido Margarita de Frau con una pequeña colección de diez notas delicadas y sutiles. Indudable discípula suya, orientada hacia un fin coincidente, ostenta, empero, rasgos distintos y anuncia un temperamento capaz de gustos distintos.

He vuelto a ver con gusto su obra más considerable: *Ventana que mira al puente*, ya conocida de la última Exposición Nacional. Pero *Anunciación*, *Caracola de mar* y *La casa de enfrente*, no por menores dejan de contener la buena promesa sonriente y afable.

JOSÉ FRANCÉS

De la Academia Nacional de Bellas Artes

LA CERÁMICA ARTÍSTICA DE ZULOAGA

No murió con Daniel Zuloaga — aquel venerable artista que parecía escapado de un lienzo del Greco — enjuto, altivo, largo y con luengas barbas blancas y manos de artífice, todos los secretos y procedimientos del arte cerámico. Sus hijos, discípulos directos del gran ceramista, han seguido con filial devoción su arte y sus maneras y ahí está esta cerámica que es una supervivencia de la que salía de los hornos de don Daniel, íntegra en su factura peculiar y en su técnica un poco bruja.

« Nuestra industria — dicen hoy sus hijos y continuadores de la potencial producción artística — se caracteriza por ser nuestros productos de porcelana y tierras cocidas a gran fuego (1,200 grados), resistiendo por consiguiente de un modo perfecto a todos los cambios atmosféricos, al salitre, etc. A gran fuego hacemos también los esmaltes y pinturas debajo de baño, procedimiento que constituye la verdadera decoración cerámica y cuerda seca. »

Y hoy los hijos, como antes el padre, conocedores de todos los estilos cerámicos de más brillantes resultados y bellos efectos, se vienen consagrando a la noble tarea de la cerámica, en la que han conseguido un prestigio singular y una nombradía bien legítima.

Con azulejos de estilo hispanoárabe, llamado *de cueros*, de racial tradición, adquieren por el arte de los Zuloaga la más noble ejecutoria artística al ejecutarlos a mano sobre bizcocho de porcelana y tierras cocidas, que le presta, aparte de su mérito intrínseco, la peculiaridad interesante de constituir ejemplares únicos desvirtuando el demérito que tienen otras cerámicas —

y que tenía el primitivo azulejo hispanoárabe — meramente industriales, productores de piezas *standardizadas* de relativo valor, naturalmente,

Su arte tiene honda raigambre española. Pero esto no quiere decir que en la obra de los Zuloaga no encontremos estilos exóticos logrados también plenamente. Conocedores de la técnica con magnífica suficiencia, no es extraño que observemos en algunas de sus producciones el puro sabor de las mayólicas italianas y francesas, el perfil del estilo de Rouen, de la « Pâte sur Pâte », del empleado por Luca de la Robia... Cuanto se ha producido en cerámica, cuantos sistemas se han venido empleando, no es ajeno ni desconocido hoy para los hermanos Zuloaga, como antes no lo era de Zuloaga *el viejo*.

Es en tierras segovianas, cerca de la capital, donde Zuloaga instaló su taller en lo que fué antiguo monasterio, llamado sugeridoramente San Juan de los Caballeros.



Platos y azulejos de cerámica Zuloaga que se exponen en su exposición del Museo de Arte Moderno en el local de la Sociedad de Amigos del Arte



Un aspecto de la Exposición Zuloaga

No tiene, pues, su taller y fábrica la inconfundible silueta de una organización industrial al uso. Se presta, en cambio, el encanto evocador de su traza monástica, austera, señorial y prestigiosa. Y un matiz religioso que le va muy bien a la cerámica ésta, fervorosamente creada por aquel hidalgo artista y continuada con la misma unción por sus hijos, que han hecho de este arte un culto.

Y son modelos, y paisajes, y la clara e intensa luminosidad segoviana lo que resplandece con más brío y significación temática en las cerámicas de Zuloaga. El, y sus hijos, estudiaron en Sèvres y otras fábricas extranjeras los secretos de una técnica

ca peculiar. Pero no trajeron de fuera más que el mero conocimiento del oficio, las martingalas de una noble artesanía. Aquí no aportaron ni el espíritu, ni los estilos exóticos. Su arte, su inspiración, sus modelos, son típicamente españoles. Y más que españoles, castellanos. Y es más. Renovaron, actualizaron la tradición mudéjar y hallaron irisaciones inéditas y metálicos reflejos insospechados que peculiarizan su obra jamás desviada de los justos cauces de una estética admirable, ni se salieron de unos cánones henchidos de clasicismo y de racial factura.

Tiene una original personalidad la cerámica zuloaguesca. Personalidad intensa y acusada que la eximirá de la firma, porque se reconoce en seguida, sin titubeos. Personalidad jamás desvirtuada; antes al contrario, cada vez es más firme y segura, más honda y más concreta. Sus colores, sus temas, su encanto, que no surge solamente de su perfeccionamiento técnico sino de algo más profundo, auténtico y verdadero: de su inspiración, elevan al más alto rango esta producción en la que es siempre fácil advertir la capacidad creadora, sobre el mero conocimiento artesano de cierto orden suba terno.

Estas ánforas bellísimas, estos jarrones espléndidos, estos platos de suntuosas irisaciones, estos tibores de cromáticas rutilancias, estas placas fulgurantes, estos capiteles de vivas brillantes, estos plafones admirables, estos arrequives decorativos, los frisos, los mosaicos, los azulejos, las fuentes, las arcadas, todo, en fin, nos habla de una tradición esplendorosa, tradición que se acentúa por la coincidencia de esta suave transmisión de padres a hijos, de los secretos de un arte y del conocimiento de un oficio, con la misma fervorosa complacencia de los artistas

de la edad medievá que de generación en generación iban heredando sus gustos, sus costumbres y sus oficios.

Hizo bien don Daniel en fijarse en su hijo Juan, en sus hijas Cándida, Teodora y Esperanza para que siguieran su ruta estética y fuesen los más leales continuadores de su obra, esa obra diversa, amplia, multiforme y artística, tan virtualmente artística, tan esencialmente artística. Ellos no han traicionado su credo, ni la paternal ideología, ni la técnica y su manera. Es muy difícil hallar discípulos dotados de tan intensa y veraz sumisión, como la de los hijos de Zuloaga a su padre. Es muy difícil ver cómo la obra de un artista se prolonga sin tropiezos, sin brusquedades, sin la más leve deformación, una vez desaparecido. Parece que don Daniel vive, alienta aún; que es el creador de todos estos cacharros tan distintos unos de otros, y asombra un poco no oír su voz rotunda y sus claras opiniones tajantes...

Hemos visto, estos días, la exposición de cerámica de los hijos de Zuloaga. La hemos visto con idéntico agrado que las otras anteriores, de aquí y de fuera de aquí. Nos ha hecho recordar aquella figura recia, viril, todo fuego, todo arte, todo color y sabor rectamente español, de don Daniel. Y hemos sentido, al abandonar las salas del Museo de Arte Moderno — donde está instalada la exposición — el calofrío de una emoción recóndita, la sensación de una auténtica supervivencia, de una inmortalidad auténtica, de peculiar sentido materialista...

Todo nos hablaba de él, de su arte, de sus conocimientos, de sus espléndidas realidades cuajadas en mil diversos cacharros y objetos inanimados, pero saturados de su espíritu extraordinario...

E. ESTÉVEZ ORTEGA

EXPOSICIONES

en Madrid

A ruegos insistentes de varias entidades y colegios de Madrid, deseosos de admirar las obras de pintura y dibujo del gran Solana, la Agrupación Artística Castro Gil, que tiene su domicilio en la calle del Prado, 23, ha prorrogado dicha exposición.

Exposición González Macías

Se ha inaugurado en el Círculo de Bellas Artes una interesante exposición de bellas esculturas del joven y notable artista González Macías.

Exposición Sanz Cruzado y Galván

En los salones del Patronato del Turismo se ha inaugurado una exposición de figuras representativas de España y sus regiones, que hemos de destacar por la importancia que, a nuestro juicio, merece el alarde hecho por sus autores, señores Sanz Cruzado y Galván. Se trata de un conjunto de muñecos articulados, cuyas actitudes, rostros e indumentos, son la fiel representación de las distintas características que ofrecen al menos metódico observador las regiones hispanas que, unidas en alma, son bien distintas en cuanto afecta a sus modalidades raciales, usos y costumbres.

Sanz Cruzado y Galván han tenido que tropezar con grandes dificultades para llegar a la consecución de su propósito, que era el de ofrecer al público un resumen del folklore español; pero en esos difíciles momentos, los artistas han sabido superarse, llegando, tanto en la expresión como en lo netamente decorativo, a conseguir aciertos de gran valor. Se ve que los autores « han vivido » la obra realizada, que han luchado para obtener el objeto deseado, y de ahí esa variedad que ofrecen.

Los premios del Salón de Otoño

Reunido el Jurado del XIII Salón de Otoño, constituido por los señores don Eugenio Hermoso, don Roberto Fernández Balbuena, don Enrique Estévez-Ortega, don Fructuoso Orduna, don Pedro Antonio y don Emilio Romero Barrero, acordaron, por unanimidad, otorgar las siguientes recompensas:

Pintura. — Socios de honor: don Eduardo Chicharro, don Juan Bautista Porcar, don Alfonso Grosso, don Luis Bes, don J. Vila Puig, don Cirilo Suárez Morano y don Mariano Sancho. Socios de mérito: don Pedro Casas Abarca, don Enrique García Carrilero, señor Rodríguez-Puig, don Juan Ismael, doña María Revenga, don Luis Crespo Ordóñez, don Ramón Alsina, don Francisco de A. Planas Doria, don Julio P. de Torres y don Vicente Albarranch.

Escultura. — Socio de honor: don Mariano Monedero del Río. Socio de mérito: don Hugo Aréjula.

Grabado y Arte decorativo. Socio de honor: « Casa Torres »; Socios de mérito: don José Barajas y don Francisco Lluch.

Exposición del pintor levantino Tomás Murillo

En los salones del Círculo de Bellas Artes se ha inaugurado la exposición de cuadros del pintor levantino Tomás Murillo. Al acto asistió el Ministro de Instrucción Pública. La sala fué visitada por numeroso público y por casi toda la colonia levantina.

La Casa de Levante ha organizado un banquete en su honor.

NOTICIARIO

El Patronato del Museo Naval

El Patronato del Museo Naval ha acordado organizar una Exposición dedicada a evocar la personalidad del ilustre po-

lígrafo don Cesáreo Fernández Duro, capitán de navío que fué de la Armada, secretario perpetuo de la Academia de la Historia, miembro de la de Bellas Artes de San Fernando, presidente de la Sociedad Geográfica Nacional y autor, ya clásico, en materia de Arqueología e Historia navales.

Las obras de Fernández Duro sobre estas materias, en especial sus « Disquisiciones náuticas », constituyen aún una de las escasas fuentes que en estas disciplinas son de consulta continua por quienes a ellas se dedican.

Con este motivo no sólo se expondrán sus trabajos impresos y por medio de conferencias se dará a conocer a las nuevas generaciones la enorme figura del insigne marino historiador, sino que asimismo se procurará editar alguno inédito.

Tras esta exposición se prepara paralelamente otra sobre Lepanto, cuya organización se ha encomendado al vocal del Patronato y académico señor Merino.

Las pretendidas pinturas prehistóricas de la cueva de Socampo

En la sesión últimamente celebrada por la Sociedad Española de Antropología, ha presentado el socio de la misma señor Benítez Mellado una comunicación sobre las pinturas de la cueva de Socampo (nueva), Llanes (Asturias), en la que demuestra de una manera terminante que aquéllas no son prehistóricas, como en un principio dijo, sino una falsificación hecha en nuestros días. Se funda dicho señor, entre otras varias cosas, en que no existen ni pueden existir pinturas, ni de mucho ni de poco tiempo, sobre estalactitas o concreciones vivas, o sea sobre las que pasa el agua, depositando sedimentos de carbonato cálcico en las mismas, que las hace aumentar de volumen constantemente y, además, porque el agua al pasar borraría cualquier cosa que se pintara en ella.

ROCA & GUIX

Esto inservible

con nuestra maquinaria se transforma

en artículos de primera utilidad

MAQUINARIA PARA LA FABRICACIÓN DE ARTÍCULOS DE GOMA NUEVA

Única casa del mundo que puede asegurar un verdadero éxito en las instalaciones para la fabricación de suelas de caucho regenerado, utilizando los desperdicios de los neumáticos y cámaras de aire de los autos

NUMEROSAS REFERENCIAS EN

España, Portugal, Francia, Argelia, Italia, Bélgica, Austria, Chile, Argentina, Colombia, República Dominicana, El Salvador, Brasil, Venezuela, Cuba, Uruguay, Costa Rica

Concesionario exclusivo para Alemania la firma **Herman Berstorff**, de Hannover, quien ha suministrado maquinaria a Dinamarca, Suecia y Noruega

Las instalaciones realizadas alcanzan una capacidad de producción de más de medio millón de pares por día

Fábrica en San Martín : CATALUÑA y ALI-BEY - Teléfono número 52102

Fábrica en Gracia : TORRIJOS, 42 y CIUDAD REAL, 41 - Teléfono 72162

Dirección telegráfica : ROGLI



BARCELONA

Vidriería Barcelonesa

Juan y Cayetano Vilella
S. en C.

Fábrica de Vidrio, Botellas
y Garrafones, Bomboneras,
Vidrio impreso y estriado

=

CALLE DE GERONA, 54
Teléfono 53180
Direc. teleg.: VIDRIERÍA
BARCELONA

Botonería Barcelonesa

Juan y Cayetano Vilella
S. en C.

Fábrica de Botones de Piedra,
Vidrio, Hueso, Asta, Corozo,
Dum y Galalith

=

CALLE DE GERONA, 54
Teléfono 52051
Direc. teleg.: VIDRIERÍA
BARCELONA

JUAN Y CAYETANO VILELLA, S. EN C.

BANQUEROS

Apartado de Correos núm. 3 REUS Dirección telegráfica: VILELLA



AGUA DEL CARMEN
MARCA

“EL CARMELITA”

USO INTERNO
(Como preventivo)

Nuestra AGUA DEL CARMEN es un excelente preventivo contra las enfermedades contagiosas como el TIFUS, la VIRUELA, el CÓLERA y la GRIPE, y especialmente las que tienen su origen en la contaminación de las aguas

En caso de epidemia se recomienda no beber agua sin sanearla, mezclando con un litro de agua media cucharadita de café de nuestro Elixir cuya especial elaboración garantiza la mayor eficacia en este aspecto.

USO INTERNO
(Como curativo)

En los DESVANECIMIENTOS, SÍNCOPES, ATAQUES NERVIOSOS y DESMAYOS, obrará como antiespasmódico de eficacia inmediata, reanimando a la vez las fuerzas vitales. En las DIGESTIONES PENOSAS, DOLORS DE ESTÓMAGO, CÓLICOS, INDIGESTIONES y demás DESARREGLOS DE LOS INTESTINOS y APARATO DIGESTIVO

En los casos de HISTERISMO e INDISPOSICIONES PERIÓDICAS DE LA MUJER, MAREOS, etc.

EN USO EXTERNO

Tiene aplicación para los casos de REUMATISMO, CONTUSIONES, JAQUECAS, etc.

Véanse las dosis adecuadas en cada caso, en el folleto que acompaña a cada botella

EXPORTACIÓN A TODO EL MUNDO

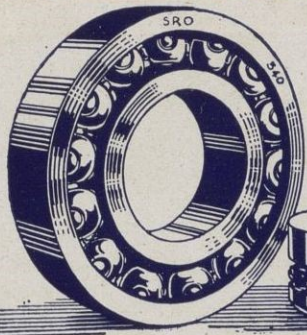
Productos Pyre
Plaza de Cataluña, 9 : **Barcelona**

Metales y Platería Ribera, S. A.

MANUFACTURAS DE CUBIERTOS
Alpaca extra blanca - Metal blanco plateado
Aluminio - Orfebrería en Alpaca y Plateado
Fábricas en BARCELONA y SALIENT

Correspondencia y Despacho :
Paseo Triunfo, 57-63 : Teléf. 53887 - BARCELONA





Los Cojinetes de Bolas SRO son garantía de una buena marcha en todas partes

Proveedores de las primeras marcas europeas de automóviles

Pídase lista de precios

Cojinetes de Bolas SRO Radiales
Cojinetes de Bolas SRO Axiales (de Tope)
Cojinetes de Bolas SRO para Transmisiones

Resuelven todos los problemas de rozamiento en Automóviles, Transmisiones y Maquinaria

Agentes Generales

CASANELLAS Y CORTADELLAS : Casanova, 50 - Teléf. 34667 : Barcelona

BANCA LÓPEZ BRÚ S. A.



Operaciones bancarias de todas clases en España y extranjero - Emisiones Suscripciones - Empréstitos - Financiación de Empresas, Corporaciones y Sociedades

Informaciones financieras - Ordenes de Bolsa - Compra y venta de valores - Cobro y descuento de cupones Administraciones y mandatos de confianza

Cuentas corrientes
Custodia de valores

Mediación en compra y venta de fincas y colocaciones fiduciarias

BARCELONA

CALLE PUERTA FERRISA, 3 Y 5

MADRID

PLAZA DE LA LEALTAD, NÚM. 3

PRODUCTOS THOMAS

Xarops
Sodes
Orxates



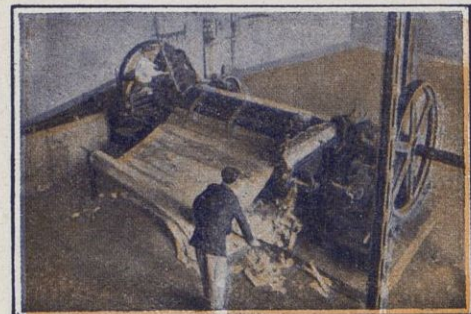
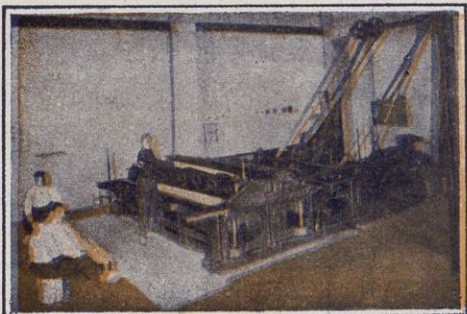
El preferit per la gent de bon gust

Direc. Tècnic
J. Tomas Dalfo
Farmacèutic

Propietari
E. Tomas Dalfo

Figueras
Girona

Salvador Vilarrasa



Fabricación moderna de Chapas y Tableros de madera : Tableros de maderas exóticas para carrocerías de lujo, autobuses y camiones : Tableros especiales para decoración
Chapas desde 5/100 de mm. hasta 10 mm. de grueso

interior y exterior : Tableros especiales fabricados a propósito para Ebanistería, Carpintería, Artículos de viaje, Cajas y envases, Juguetería, etc.
Casa central : Calle Jesús, 85 y 87 : Teléfono 12221 - VALENCIA :-: Sucursal : F. Layret, 127 : Teléfono 34259 - BARCELONA

CAFES DEL BRASIL POR TODA
ESPAÑA



EXIGID
LOS CAFÉS DEL BRASIL
SON
LOS MÁS
FINOS Y AROMÁTICOS

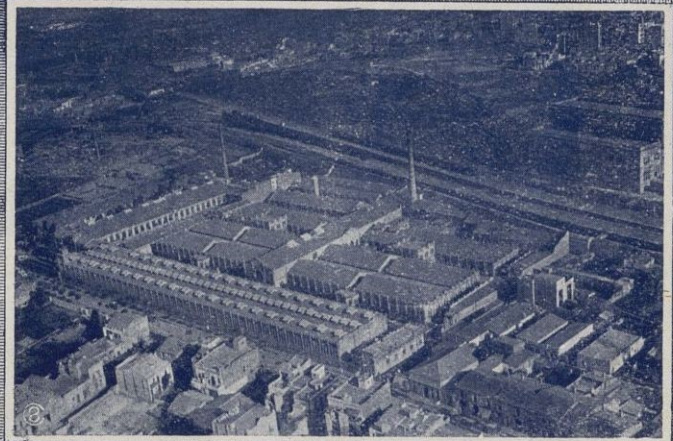
CASAS BRASIL
BRACAFÉ

IRIS

CASAS BRASIL
DEGUSTACIÓN Y VENTA

Le aseguro sin temor
que aunque busque con candil,
no hallará café mejor
que el buen café del Brasil.

L.M.



Vista general de la FABRICA n.º 12 de la Sociedad
(Hospitalet-Barcelona)

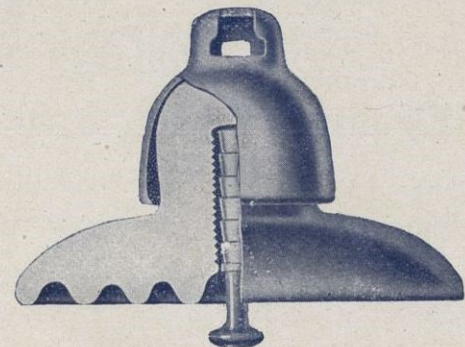
Unión Industrial Algodonera, S. A.

CAPITAL : 35.000,000 PESETAS

HILADOS DE ALGODÓN
TEJIDOS - TRENZAS PARA
CERILLAS FOSFÓRICAS

TELÉFONOS : 20784, 20785 y 20786

Domicilio social : LAURIA, 28 - BARCELONA



Manufacturas Cerámicas, S. A.

Consejo de Ciento, 207 - BARCELONA

FÁBRICAS DE PORCELANA PARA
LA ELECTRICIDAD EN BONANOVA
Y HOSTAFRANCS (Barcelona)

MATERIAL PARA INSTALACIONES DOMÉSTICAS
AISLADORES TELEFÓNICOS Y TELEGRÁFICOS

AISLADORES PARA LÍNEAS DE
ALTA TENSIÓN

PASAMUROS - BORNES PARA TRANSFORMA-
DORES - PIEZAS AISLANTES PARA APARATOS
DE BAJA Y ALTA TENSIÓN - AISLADORES
:: :: :: PARA FERROCARRILES :: :: ::



“AURORA”

Compañía Anónima de Seguros

Fundada en 1900

Acordada su inscripción en el Registro de Empresas autorizadas por R. O. del Ministerio de Fomento de fecha 8 de julio de 1909

	Pesetas
Capital suscrito y desembolsado.....	5.400,000'00
Reservas voluntarias.....	7.900,000'00
Reservas obligatorias (Ley de Seguros 14 de mayo de 1908).....	2.330,939'16
Siniestros satisfechos hasta 31 de diciembre de 1930.....	37.795.405'77

SEGUROS - INCENDIOS VIDA - MARÍTIMOS

Domicilio social : BILBAO

Delegaciones principales :

BARCELONA : Calle Cortes (Gran Vía), 620

MADRID : Paseo de Recoletos, número 6
(En edificios de su propiedad)

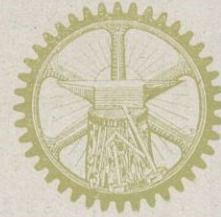
Subdirecciones y Agencias en todas las capitales de provincia y localidades más importantes

Anuncio autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorro Subinspección General de Seguros con fecha 19 de junio de 1931

Talleres Trill, S. A.

CONSTRUCCIONES MECÁNICAS

Especialidad en maquinaria para la industria corchera



Teleg. y telefonemas : TRILL

TELÉFONO NÚM. 63

Cataluña - **PALAFRUGELL** - España

COLMADOS SIMÓ

de

Simó, Alemany, Pi y C.^a, S. en C.

ALMACÉN Y REFINERÍA DE ACEITES PUROS DE OLIVA

Solamente operamos con las comarcas de Urgel, Tortosa y Alcañiz (Bajo Aragón) por ser las más apreciadas por su mínima acidez, fino aroma y delicado bouquet

AGENTES GENERALES DEPOSITARIOS DE LAS CASAS OLIDA DE PARIS Y LYON'S DE LONDRES

Depositarios de los vinos finos de mesa del Excmo. Sr. Conde de Güell, de los excelentes vinos de Jerez "Pollero Alto" y de los finos y reputados Cognacs N. P. U. de la casa Sánchez Romate Hnos., Champagnes de las mejores cavas Nacionales y Extranjeras

CONSERVAS, EMBUTIDOS Y FIAMBRES LEGUMBRES Y GRANOS

Frutos coloniales y del país, todo de las mejores marcas y más renombradas procedencias, única manera de poder garantizar a nuestros clientes la inmejorable calidad de las mercancías.

CRIANZA DE VINOS GENEROSOS : MOSCATELES RANCIOS : GARNACHAS Y MISTELAS

Especializados en los grandes suministros de Compañías Navieras, Economatos, Cooperativas y Comunidades

Pida nuestro catálogo de precios mensual

Casa Central : SALMERÓN, 54 - Teléfonos 71071 y 75072

Sucursales : Aviñó, 16 y Leona, 14 - Teléfono 18962 :: Paseo de Gracia, 75 - Teléfono 75193 :: Cortes, 682 - Teléfono 18267

BARCELONA - (España)

MONT FERRANT



Brut Goût Américain
"CUVÉE SPÉCIALE"

Extra-sec Demi-sec
DOUX

CARTE D'OR

Extra-Dry Demi-sec
DOUX

CARTE BLEUE

VIGNOBLES & CAVES
à BLANES

Propriétaires

FORTUNY, S. A.
BARCELONA

Clarion Radio



98% de pureza de tono

Distribuidor para España : PLATÓN TEIXIDÓ
Calle de la Diputación, núms. 175-181 : BARCELONA

NIC



NARANJA

V. PANSU-BARCELONA



Fábrica de Bolnas
LA CASUALIDAD
NIETOS DE ANTONIO ELOSEGUI
TOLOSA

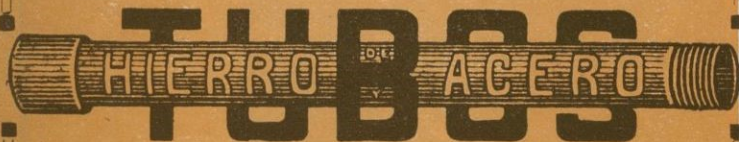
Teleg. y Telef.: ELOSEGUI-TOLOSA
Clave 5.ª edición mejorada

Marcelino Ibáñez de Betolaza : Bilbao

Telegramas, telefonemas
Radiatub - Bilbao

FÁBRICA
DE

Dirección postal
Apartado 251



Accesorios de todas clases para los mismos : Herramienta
y rubiteneria en general : Radiadores para calefacción

Exportación de Pimentón
ANTONIO PARDO
MURCIA - ESPAÑA



ARMERÍA

RADIOS
FONÓGRAFOS
BICICLETAS
ESCOPETAS

—
F. BARÓ

CALLE DE GOYA, 11 : **BARCELONA**
VENTAS CONTADO Y PLAZOS



FÁBRICA DE TEJIDOS

JOSÉ PASTOR BARBERÁ

Teléfono número 109 - ONTENIENTE (Valencia)

Miquel y Costas & Miquel, S. A.

Calle de la Diputación, n.º 239 - BARCELONA (España)

**Fabricantes de todas clases
de papel de fumar - Bobinas
Resmas - Libritos**

Marca "EL PINO" registrada



EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAÍSES
Exclusivos proveedores de varios
Gobiernos y Monopolios

Direcciones { **Telegráfica : QUELTAS**
Postal : APARTADO 629

ENRIQUE DE GUILLEM

**FÁBRICA DE
CURTIDOS**

ESPECIALIDAD
EN LA CURTI-
CIÓN AL CROMO

HUERTOS, 6 Y 8

TELÉFONO N.º 25

**PATERNA
VALENCIA**



MARCA REGISTRADA

Fábrica de Hilados y Géneros de Punto

BARCELONA - OLOT - BEGUDA

Masllorens Hermanos, S. A.

CAPITAL : 2.250,000 pesetas

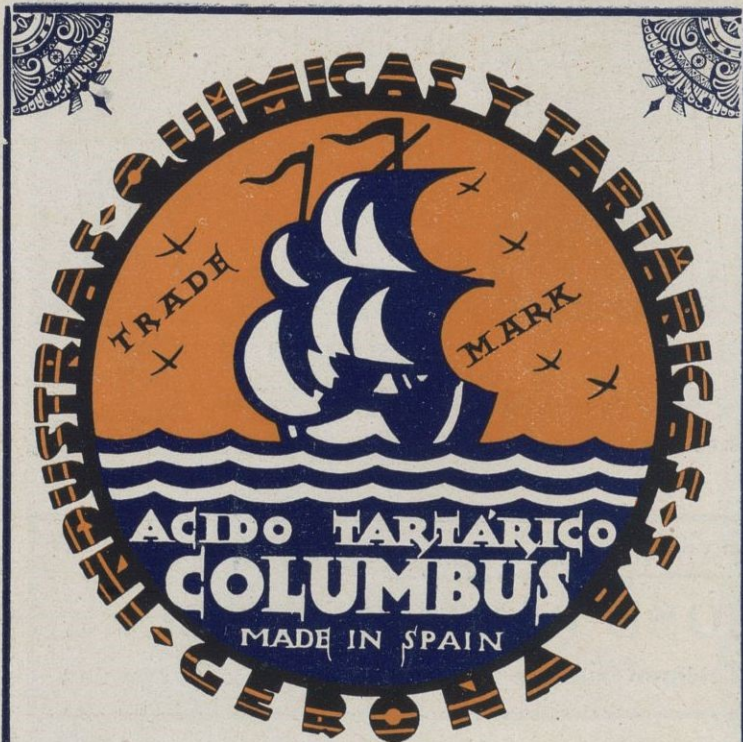
BARCELONA : Calle de Córcega, núm. 414

TELÉFONOS : Barcelona 77435, Olot 69
Dirección telg. : MASLLORENS, Barcelona - Olot

BUENOS AIRES : Olavarría, número 130

CAPITAL : 6.000,000 \$ m/l

Especialidad en
Sweters, Chalecos, Camisetas, Bufandas y Boinas



ÁCIDO TARTÁRICO EN CRISTAL, POLVO Y GRANULADO

Garantizado libre de plomo para usos alimenticios y de acuerdo con las farmacopeas.

B. P. 1932 - U. S. P, X
D. A. B, IV - P. J, V

es exportado a todos los países por

INDUSTRIAS QUÍMICAS Y TARTÁRICAS, S. A.

Teléfonos : Oficinas, 12 y 84 - Fábrica, n.º 3

Teleg. : TARTÁRICO

GERONA

Grandes Fábricas de Acido Tartárico en
**GERONA Y VILLANUEVA
Y GELTRÚ**

HIJO DE R. TRABAL PALET

"Foramen"

MODELO PATENTADO

UNICO SIEMPRE LIMPIO



Manufactura
de Cepillería
de hueso y ce-
luloide

Carretera de
Sarriá, n.º 29
Teléf. 72795

Barcelona

CALVOS LOCIÓN BRETONA

(MARCA REGISTRADA)

Con su empleo desaparece la caspa, obra como regeneradora del pelo y vuelve a brotar el cabello

Venta en Farmacias y Perfumerías
PRECIO DEL FRASCO 7 PTAS. (limbre aparte)

Depósito para España y Colonias

Casa Sagalá, S. A.
Rambla de las Flores, 14
BARCELONA



RADIADORES

VINTRÓ



Calle Aribau, 220
Teléfono n.º 73354

Barcelona

REAL COMPAÑÍA ASTURIANA

Fábricas de Albayalde en polvo y pasta : Minio en polvo

Productos químicamente puros

RENTERIA : (Guipúzcoa)

Se vende en Fábricas y en los Depósitos de la misma en Madrid, Barcelona, Valencia, Cartagena, Sevilla, Coruña, Avilés, Santander y Bilbao : Para precios, condiciones de venta y detalles, dirigirse al señor Representante de la REAL COMPAÑÍA ASTURIANA en cualquiera de los puntos mencionados, para la exportación a la misma fábrica

Fábrica de Hilados y Tejidos crudos, blancos, color y panas
Tintorería, Blanqueo y Aprestos : Fábricas de carburo de calcio

L. A. SEDÓ, en Cta.

Premiados en las Exposiciones de París, Zaragoza, Madrid, Barcelona, Viena y Filadelfia

EXPORTACIÓN

Dirección telegráfica : SEDÓ COMANDITA BARCELONA

Despacho : Consejo de Clento, 366 - BARCELONA - ESPAÑA

Productos Químicos y Abonos Minerales

Superfosfatos y Abonos compuestos de "GEINCO" - Acido sulfúrico - Acido sulfúrico anhídrido - Acido nítrico - Acido clorhídrico - Glicerina - Nitratos - Sulfato amónico - Sales de potasa - Sulfato de sodio

FÁBRICAS EN

VIZCAYA : Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturribay :: OVIEDO : La Manjoya :: MADRID :: SEVILLA : El Empalmado :: CARTAGENA :: BARCELONA : Badalona :: MÁLAGA :: CÁCERES : Aldea-Moret :: LISBOA : Trafaria

SERVICIO AGRONÓMICO : Laboratorio para el análisis de las tierras

ABONOS para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos

LOS PEDIDOS EN { BILBAO : "Sociedad Anónima Española de la Dinamita" : Apartado número 187
MADRID : "Unión Española de Explosivos" : Apartado número 66
OVIEDO : "Sociedad Anónima Santa Bárbara" : Apartado número 31

Manufacturas Antonio Gassol, S. A.

FÁBRICAS DE GÉNEROS DE PUNTO EN MATARÓ Y DE HILADOS EN SALT (Gerona)

Especialidad en medias y calcetines de seda, lana, hilo Escocia y algodón, en artículos corrientes y en particular en los de alta fantasía : Exportación a todos los países de Europa y América : Maquinaria moderna y la más adelantada que existe

Despacho : Rambla de Cataluña, número 9 :-: BARCELONA



4
TOMOS
4

forman un ejemplar completo
del

ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailly-Baillière - Riera)

MÁS DE 8.700 PÁGINAS
MÁS DE 3.500.000 DATOS
MAPAS - INDICES

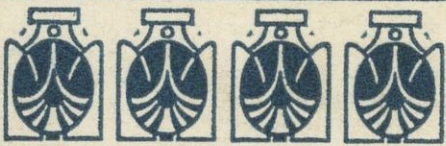
SECCIÓN EXTRANJERA
o pequeño Directorio Universal

Detalle del Comercio, Industria, Profesiones, etc.
de España y Posesiones

Precio de un ejemplar completo:
CIEN PESETAS
(franco de portes en toda España)

¡ANUNCIE EN ESTE ANUARIO!
LE COSTARA MUY POCO Y LE
BENEFICIARÁ MUCHÍSIMO

Anuarios Bailly-Baillière y Riera Reunidos, S. A.
Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA



Manufacturas generales de
Cáñamo y Abacá, Redes y
Torzales de Algodón

JAIME RIBÓ

FUNDADA EN 1850

Fábrica y Oficina:
Barrio de Pomar
Carretera Mataró, 3
BADALONA



**Francisco
Abascal**

ALMACENISTA
Y
EXPORTADOR
DE

**ACEITUNAS
SEVILLANAS**



Sevilla



Fabricación especial de Papel y Pasta Filtro ALBET (Marca el Sol)

Especialidad en Papeles pergamino :: Papeles en general



Rómulo Torrents Albet



Fábricas en SAN PEDRO DE RIUDEVITLLES (Barcelona)

Almacén y Despacho: Calle Diputación, n.º 216 (junto Aribau) : Teléfono 34084 - BARCELONA